

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 7

fyrtiosjätte årgången

11 januari 2003

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 41/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 42/2003 av den 10 januari 2003 om inledande av anbudsförfarande för försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas som bränsle i tredje länder .....</b>	<b>3</b>
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 43/2003 av den 23 december 2002 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordningar (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001 beträffande stöd till lokal produktion av vegetabiliska produkter i Europeiska unionens yttersta randområden .....</b>	<b>25</b>
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 44/2003 av den 10 januari 2003 om ändring av förordning (EG) nr 2584/2000 om införande av ett system för överföring av uppgifter om vissa leveranser av nöt- och griskött som fraktas med vägtransport till Ryska federationen .....</b>	<b>58</b>
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 45/2003 av den 10 januari 2003 om rättelse av förordning (EEG) nr 1274/91 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1907/90 om vissa handelsnormer för ägg .....</b>	<b>60</b>
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 46/2003 av den 10 januari 2003 om ändring av handelsnormer för färsk frukt och färska grönsaker när det gäller blandningar av färsk frukt och färska grönsaker av olika arter i samma förpackning .....</b>	<b>61</b>
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 av den 10 januari 2003 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EG) nr 2200/96 .....</b>	<b>64</b>
*	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 48/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av bestämmelser för blandningar av olika arter av färsk frukt och färska grönsaker i samma förpackning .....</b>	<b>65</b>
	Kommissionens förordning (EG) nr 49/2003 av den 10 januari 2003 om utfärdande av importlicenser för vitlök för tremånadersperioden den 1 december 2002 till 28 februari 2003 .....	68

Pris: 18 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 50/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002 .....	70
Kommissionens förordning (EG) nr 51/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002 .....	71
Kommissionens förordning (EG) nr 52/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002 .....	72
Kommissionens förordning (EG) nr 53/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull .....	73
<hr/>	
II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
<b>Rådet</b>	
2003/9/EG:	
* Rådets beslut av den 10 december 2002 om uppfyllandet av villkoren i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet .....	74
<b>Kommissionen</b>	
2003/10/EG:	
* Kommissionens rekommendation av den 10 januari 2003 om ett samordnat program för offentlig kontroll av livsmedel för 2003 <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5556] .....	76
2003/11/EG:	
* Kommissionens beslut av den 10 januari 2003 om ändring av rådets direktiv 85/511/EEG när det gäller förteckningarna över laboratorier med tillstånd att hantera levande mul- och klövsjukevirus <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5559] .....	82
2003/12/EG:	
* Kommissionens beslut av den 10 januari 2003 om ändring av beslut 92/452/EEG om upprättande av en förteckning över embryosamlingsgrupper och embryoproduktionsgrupper som godkänts i tredje land för export av embryon från nötkreatur till gemenskapen, när det gäller Förenta staterna och Schweiz <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5560] .....	84
2003/13/EG:	
* Kommissionens beslut av den 10 januari 2003 om tillfällig införsel av hästar som deltar i förolympiska testtävlingarna 2003 i Grekland <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5561] .....	86
2003/14/EG:	
* Kommissionens beslut av den 10 januari 2003 om ändring av beslut 2001/783/EG när det gäller skydds- och övervakningszoner för bluetongue samt villkor för förflyttning av djur för omedelbar slakt <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5562] .....	87
2003/15/EG:	
* Kommissionens beslut av den 10 januari 2003 om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma i Slovenien <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5564] .....	90

★ <b>Kommissionens beslut av den 10 januari 2003 om ändring av beslut 2000/159/EG om preliminärt godkännande av restsubstansplaner från tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2002) 5565]</b> .....	91
---	----

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 41/2003**  
**av den 10 januari 2003**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 10 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	87,1
	204	56,1
	212	83,5
	624	154,7
	999	95,3
0707 00 05	052	127,6
	999	127,6
0709 10 00	220	91,4
	999	91,4
0709 90 70	052	111,6
	204	159,1
	999	135,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,4
	204	54,6
	220	55,4
	999	53,5
0805 20 10	204	68,5
	999	68,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,2
	204	78,2
	624	76,8
	999	74,1
0805 50 10	052	76,2
	600	79,6
	999	77,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,4
	400	104,2
	404	105,3
	720	123,2
	999	93,8
0808 20 50	052	124,8
	400	116,4
	720	48,6
	999	96,6

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 42/2003

av den 10 januari 2003

**om inledande av anbudsförfarande för försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas som bränsle i tredje länder**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2585/2001<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 av den 25 juli 2000 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1795/2002<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 86 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1623/2000 fastställs bland annat tillämpningsföreskrifter för avsättning av lager av alkohol som destillerats i enlighet med artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999 och som innehas av interventionsorganen.
- (2) Anbudsförfarande bör inledas beträffande vinalkohol som skall exporteras till de tredje länder som anges i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och som är avsedd att uteslutande användas som bränsle så att lagren av vinalkohol i gemenskapen kan minskas och så att försörjningen för de tredje länder som anges i den artikeln kan säkras.
- (3) Med tanke på de stora volymer alkohol som skall säljas är det lämpligt att förlänga tidsfristen för avhämtningen.
- (4) Den vinalkohol i gemenskapen som lagras av medlemsstaterna har genomgått destillation i enlighet med artiklarna 35, 36 och 39 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/1999<sup>(6)</sup>, och i enlighet med artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999.

(5) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron<sup>(7)</sup> skall anbudspriser och säkerheterna anges i euro, och utbetalningarna skall också göras i euro.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Genom sjutton anbudsförfarande, med numren 316/2003 EG till 332/2003 EG, skall försäljning ske av alkohol som är avsedd att användas som bränsle i tredje länder.

Genom undantag från artikel 86 i förordning 1623/2000 skall den totala kvantiteten vara 850 000 hl. Alkoholen har erhållits genom destillation i enlighet med artiklarna 35, 36 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87 och artiklarna 27 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999, och den innehas av de franska, italienska, spanska och portugisiska interventionsorganen.

Varje anbudsförfarande, med numren 316/2003 EG till 332/2003 EG, avser 50 000 hl med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

#### Artikel 2

Den alkohol som härmed säljs för att exporteras utanför gemenskapen är avsedd att importeras av ett av de tredje länder som anges i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000, och alkoholen får endast användas i enlighet med bestämmelserna i den artikeln.

#### Artikel 3

I bilaga I till den här förordningen anges de berörda behållarnas placering och referensnummer, den volym alkohol som finns i varje behållare, alkoholhalt och alkoholens egenskaper, vissa särskilda villkor, samt uppgifter om vilken enhet inom kommissionen som tar emot anbudet.

<sup>(1)</sup> EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 345, 29.12.2001, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT L 194, 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EGT L 123, 9.5.2002, s. 17.

<sup>(5)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 199, 30.7.1999, s. 8.

<sup>(7)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

*Artikel 4*

Försäljningen skall äga rum i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 87–91, 95–96 och 100–102 i förordning (EG) nr 1623/2000, samt artikel 2 i förordning (EG) nr 2799/98.

*Artikel 5*

Det lägsta pris som får anges för anbudsförfarandena nr 316/2003 EG till 332/2003 EG är 9 euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

*Artikel 6*

1. Genom undantag från artikel 91.10 i förordning 1623/2000, skall alkoholen ha avhämtats från interventionsorganens lager senast den 30 november 2003.

2. Alkohol som tilldelats inom ramen för de anbudsförfarandena som anges i artikel 1 skall exporteras senast den 31 december 2003.

*Artikel 7*

För att vara giltigt skall ett anbud innehålla ett antal åtaganden och handlingar i enlighet med bilaga II till den här förordningen, och anbudet skall överensstämma med artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000.

*Artikel 8*

Bestämmelser beträffande provtagning fastställs i artiklarna 91 och 98 i förordning (EG) nr 1623/2000.

*Artikel 9*

De enheter inom kommissionen som avses i artikel 91.5 i förordning (EG) nr 1623/2000 anges i bilaga III till den här förordningen.

*Artikel 10*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

## BILAGA I

## ANBUDESINFORDRAN nr 316/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND

## I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins-Port-La-Nouvelle	11	22 380	27	rå + 92 %
	Av. Adolphe Turrel	9	22 560	27	rå + 92 %
	BP 62	14	5 060	27	rå + 92 %
	F-11210 Port-La-Nouvelle				
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

## II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

## III. Inlämnande av anbud

1. Anbuden skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbuden skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 316/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbuden skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 316/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.



**ANBUDESINFORDRAN nr 317/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins-Port-La-Nouvelle	29	22 710	27	rå + 92 %
	Av. Adolphe Turrel	14	4 610	27	rå + 92 %
	BP 62	32	22 680	27	rå + 92 %
	F-11210 Port-La-Nouvelle				
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 317/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 317/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 318/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins-Port-La-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	1	70	27	rå + 92 %
		1	3 200	30	rå + 92 %
		1	42 610	30	rå + 92 %
		1	4 120	28	rå + 92 %
	Totalt			50 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 318/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 318/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 319/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins-Port-La-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	3	48 260	27	rå + 92 %
		14	1 740	27	rå + 92 %
			50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbuden skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbuden skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuden skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 319/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbuden skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 319/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 320/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Deulep-PSL	B4	14 140	30	rå + 92 %
	39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B3	35 860	27	rå + 92 %
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 320/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 320/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 321/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Deulep-PSL 39, av. Georges Brassens F-1 3230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B4	8 690	30	rå + 92 %
		A6	18 510	30	rå + 92 %
		A5	520	30	rå + 92 %
		B4	22 280	30	rå + 92 %
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 321/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 321/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 322/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Deulep-PSL	B2	4 880	27	rå + 92 %
	39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B1	45 120	27	rå + 92 %
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 322/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 322/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 323/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Deulep-PSL	B2	40 520	27	rå + 92 %
	39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B3	9 480	27	rå + 92 %
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 323/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 323/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBU DSINFORDRAN nr 324/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
PORTUGAL	Aveiro	S-201	29 426,13	27	rå
		S-208	20 573,87	30	rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 324/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 324/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lissabon (tfn (351) 21 356 33 21, telex 18501 IVVP, fax (351) 21 352 08 56).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.



**ANBUDESINFORDRAN nr 325/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
PORTUGAL	Carregado	Inox 7	9 425,43	30	rå
		304	1 778,51	30	rå
		322	1 849,79	30	rå
		324	1 829,32	30	rå
		325	1 809,78	30	rå
		326	1 840,71	30	rå
		349	1 812,38	30	rå
		350	1 792,71	30	rå
		351	1 846,58	30	rå
		352	1 799,46	30	rå
		365	1 092,46	30	rå
		243	681,09	30	rå
		Bombarral	Inox 147	2,61	35
	Inox 147		22 439,17	27	rå
		Totalt		50 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 325/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbuderna skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysselstid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
  - a) En hänvisning till anbudsinfordran nr 325/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
  - b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
  - c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
  - IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lissabon (tfn (351) 21 356 33 21, telex 18501 IVVP, fax (351) 21 352 08 56).Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 326/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 10-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
PORTUGAL	Carregado	Inox 1	72,24	35	Rå
		Inox 1	1 268,15	27	Rå
		Inox 2	1 358,40	30	Rå
		Inox 3	2 375,32	30	Rå
		Inox 4	15,61	35	Rå
		Inox 4	4 351,86	27	Rå
		Inox 5	5 658,78	35	Rå
		Inox 5	3 795,47	27	Rå
		Inox 6	1 357,40	35	Rå
		Inox 6	8 152,44	27	Rå
		282	1 797,67	27	Rå
		288	1 348,75	27	Rå
		305	1 746,16	27	Rå
		312	1 725,69	27	Rå
		313	1 303,63	27	Rå
		330	1 660,56	27	Rå
	340	1 674,27	27	Rå	
341	1 487,21	27	Rå		
	Aveiro	S-203	8 850,39	27	Rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudn ska  
— skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller  
— lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
3. Anbudn ska lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsfordran nr 326/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert ska i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbudn ska vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).
5. Varje anbud ska innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
  - a) En hänvisning till anbudsfordran nr 326/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
  - b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
  - c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.
6. Varje anbud ska åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:  
— IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lissabon (tfn (351) 21 356 33 21, telex 18501 IVVP, fax (351) 21 352 08 56).  
Säkerheten ska uppgå till 200 000 euro.

**ANBU DSINFOR DRAN nr 327/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT UTESLUTANDE ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORERN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare:	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
SPANIEN	Tarancón	A-2	24 661	27	rå
	Tarancón	A-3	24 526	27	rå
	Tarancón	A-4	813	27	rå
	Totalt			50 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

- Anbuden skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.  
Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.
- Anbuden skall
  - skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
  - lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi 130 i Bryssel, mellan kl.11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
- Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 327/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D-4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen
- Anbuden skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003, kl. 12.00 (Brysseltid).
- Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
  - a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 327/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
  - b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
  - c) Samtliga åtagande, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.
- Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
  - FE GA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tfn 347 65 00, telex 234 27 FE GA, fax 521 98 32).
 Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBU DSINFORDRAN nr 328/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT UTESLUTANDE ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORERN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare:	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
SPANIEN	Tarancón	A-4	23 836	27	rå
	Tarancón	B-1	24 697	27	rå
	Tarancón	B-2	1 467	27	rå
	Totalt			50 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 328/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D-4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003, kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 328/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtagande, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- FE GA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tfn 347 65 00, telex 234 27 FE GA, fax 521 98 32).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 329/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
ITALIEN	Bertolino — Partinico (PA)		31 800	27	rå
	Enodistil — Alcamo (TP)		10 160	27 + 35	rå
	Mazzari — S. Agata Sul Santerno (RA)		8 040	27	rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 329/2003 EG — Alkohol GD AGR1/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 329/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tfn (39-06) 49 49 991; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 46 93).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 330/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
ITALIEN	Ge.Dis — Marsala (TP)		12 100	27 + 35	rå
	S.V.M. — Sciacca (AG)		2 300	27	rå
	Trapas — Petrosino (TP)		10 600	27	rå
	Mazzari — S. Agata Sul Santerno (RA)		18 060	27	rå
	Caviro — Faenza (RA)		6 940	27	rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 330/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 330/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tfn (39-06) 49 49 991; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 46 93).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.



**ANBUDESINFORDRAN nr 331/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
ITALIEN	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		5 000	35	rå
	Dister — Faenza (RA)		7 920	35 + 27	rå
	Neri — Faenza (RA)		2 800	35	rå
	Bonollo Umberto — Conselve (PD)		320	27 + 39	rå
	F.lli Cipriani — Chizzola D'Ala (TN)		4 900	35 + 27	rå
	Caviro — Faenza (RA)		9 860	27	rå
	D'Auria — Ortona (CH)		5 400	35 + 27	rå
	Balice — Valenzano (BA)		13 800	35	rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 331/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 331/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tfn (39-06) 49 49 991; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 46 93).

Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

**ANBUDESINFORDRAN nr 332/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL AVSEDD ATT ENBART ANVÄNDAS  
INOM BRÄNSLESEKTORN I TREDJE LAND**

**I. Lagerort, volym och egenskaper för den alkohol som bjuds ut till försäljning**

Medlemsstat	Plats	Antal behållare	Volym (antal hektoliter 100-procentig alkohol)	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999	Typ av alkohol
ITALIEN	Caviro — Carapelle (FG)		3 000	27	rå
	Deta — Barberino Val D'Elsa (FI)		1 000	27	rå
	Di Lorenzo — Pontenuovo di Torgiano (PG)		12 600	27 + 35	rå
	Villapana — Faenza (RA)		10 200	27 + 35	rå
	Bonollo — Paduni (FR)		15 600	27 + 35	rå
	S.V.A. — Ortona		1 600	27	rå
	De Luca — Novoli (LE)		5 756	35 + 36 + 39	rå
	Aniello Esposito — Pomigliano		26,70	36 + 39	rå
	D'Arco (NA)		217,30	36	neutral
		Totalt		50 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 10 euro/liter. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Alkoholens destination och användning**

Den alkohol som härmed bjuds ut till försäljning är avsedd att exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000 och får endast användas inom bränslesektorn i tredje land.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av kontraktssinnehavaren.

**III. Inlämnande av anbud**

1. Anbudet skall avse 50 000 hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.

Anbud avseende mindre kvantiteter är inte giltiga.

2. Anbudet skall

- skickas per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130 i Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land, anbudsinfördran nr 332/2003 EG — Alkohol GD AGRI/D/4 — Får endast öppnas på gruppens sammanträde". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen tillhanda senast den 29 januari 2003 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till anbudsinfördran nr 332/2003 EG beträffande försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas inom bränslesektorn i tredje land.
- b) Det bjudna priset uttryckt i euro/hl alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Samtliga åtaganden, handlingar och deklARATIONER enligt artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och bilaga II till den här förordningen.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Rom (fn (39-06) 49 49 991; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 46 93).
- Säkerheten skall uppgå till 200 000 euro.

---

*BILAGA II*

Förteckning över åtagande och dokument som anbudsgivaren skall lämna in samtidigt med anbudet:

1. Bevis på att deltagandesäkerhet har ställts till varje interventionsorgan.
2. Uppgift om alkoholens slutliga destination och ett åtagande från anbudsgivaren att inte ändra denna.
3. Efter det att denna förordning har trätt i kraft, bevis för att anbudsgivaren har bindande förpliktelser med en aktör inom bränslesektorn i ett av de tredje länder som förtecknas i artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000. Aktören måste åta sig att dehydratisera den alkohol som tilldelats inom ramen för anbudet i ett av dessa länder och exportera den för användning inom bränslesektorn.
4. I anbudet skall vidare anges anbudsgivarens namn och adress, referensnumret på meddelandet om anbudsinfördran samt det bjudna priset i euro/hl alkohol med en alkoholhalt av 100 volymprocent.
5. Ett åtagande från anbudsgivaren om att han kommer att följa alla regler för anbudsförfarandet i fråga.
6. En deklARATION från anbudsgivaren på att han avstår från alla anspråk avseende den tilldelade alkoholens kvalitet och egenskaper, går med på att kontroller genomförs avseende destination och alkoholens användning, samt accepterar att det är hans ansvar att bevisa att alkoholen används enligt angivelserna i meddelandet om anbudsinfördran.

---

*BILAGA III*

För förfrågan skall endast följande telefonnummer användas:

Generaldirektoratet för jordbruket/D-4 (Willy Schoofs eller Felice Romano):

- e-post [agri-d4@cec.eu.int](mailto:agri-d4@cec.eu.int)
  - Fax (32-2) 295 92 52.
-

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 43/2003

av den 23 december 2002

**om tillämpningsföreskrifter till rådets förordningar (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001 beträffande stöd till lokal produktion av vegetabiliska produkter i Europeiska unionens yttersta randområden**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1452/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen, ändring av direktiv 72/462/EEG samt upphävande av förordning (EEG) nr 525/77 och förordning (EEG) nr 3763/91 (Poseidom)<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.2, artikel 12.4, artikel 13.4, artikel 15.7 och artikel 18 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1453/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (EEG) nr 1600/92 (Poseima)<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.3, artikel 6.5, artikel 7.2, artikel 9.3, artikel 16.2, artikel 19, artikel 20.7, artikel 21.3, artikel 27 tredje stycket, artikel 28.3, artikel 30.5 och artikel 31 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1454/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna och om upphävande av förordning (EEG) nr 1601/92 (Poseican)<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1922/2002<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 9.2, artikel 10.5, artikel 11.2, artikel 13 och artikel 14.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2200/96 av 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1881/2002<sup>(6)</sup>, särskilt artikel 11.2 a och artikel 48 i denna, och

av följande skäl:

(1) För att förenkla lagstiftningen bör i denna förordning upptas de bestämmelser som fastställs genom

förordning (EEG) nr 980/92<sup>(7)</sup>, (EEG) nr 2165/92<sup>(8)</sup>, (EEG) nr 2311/92<sup>(9)</sup>, (EEG) nr 3491/92<sup>(10)</sup>, (EEG) nr 3518/92<sup>(11)</sup>, (EG) nr 1524/98<sup>(12)</sup>, (EG) nr 2477/2001<sup>(13)</sup>, (EG) nr 396/2002<sup>(14)</sup>, (EG) nr 738/2002<sup>(15)</sup>, (EG) nr 1410/2002<sup>(16)</sup>, (EG) nr 1491/2002<sup>(17)</sup>, upphäva de förordningarna och fastställa tillämpningsföreskrifter för de hektarstöd som beviljas odlare av kvalitetsvin fso, matpotatis, sockerrör och korgvide på Madeira, till odlare av betor, utsädespotatis, cikoria och te på Azorerna, som anges i förordning (EG) nr 1453/2001, till odlare av matpotatis i enlighet med förordning (EG) nr 1454/2001, samt för stöd till lokal saluföring av bananer i Franska Guyana och Réunion. Det bör fastställas föreskrifter för hur stödet skall beviljas och

<sup>(7)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 980/92 av den 21 april 1992 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för saluföring av ris från Franska Guyana (EGT L 104, 22.4.1992, s. 31). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 625/98 (EGT L 85, 20.3.1998, s. 6).

<sup>(8)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 2165/92 av den 30 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda åtgärderna för Madeira och Azorerna med avseende på potatis och endiver (EGT L 217, 31.7.1992, s. 29). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1984/96 (EGT L 264, 17.10.1996, s. 12).

<sup>(9)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 2311/92 av den 31 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för särskilda åtgärder beträffande frukt, grönsaker, växter, blommor och te till förmån för Azorerna och Madeira (EGT L 222, 7.8.1992, s. 24). Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1445/93 (EGT L 142, 12.6.1993, s. 27).

<sup>(10)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 3491/92 av den 2 december 1992 om standardstödbelopp för produktion av sockerbetor och ett särskilt stöd för framställning av vitsocker ur sockerbetor på Azorerna (EGT L 353, 3.12.1992, s. 21). Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1713/93 (EGT L 159, 1.7.1993, s. 94).

<sup>(11)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 3518/92 av den 4 december 1992 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda åtgärderna för Azorerna vad avser produktion av ananas (EGT L 355, 5.12.1992, s. 21). Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1445/93.

<sup>(12)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1524/98 av den 16 juli 1998 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda åtgärder som fastställts för de franska utomeuropeiska departementen i fråga om frukt och grönsaker, växter och blommor (EGT L 201, 17.7.1998, s. 29). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 21/2002 (EGT L 8, 11.1.2002, s. 15).

<sup>(13)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2477/2001 av den 17 december 2001 om stöd för transport av sockerrör i de franska utomeuropeiska departementen (EGT L 334, 18.12.2001, s. 5).

<sup>(14)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 396/2002 av den 1 mars 2002 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda åtgärderna för Kanarieöarna avseende frukt, grönsaker, växter och blommor (EGT L 61, 2.3.2002, s. 4).

<sup>(15)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 738/2002 av den 29 april 2002 om stöd till bearbetning av sockerrör till sackarossirap eller jordbruksrom i de franska utomeuropeiska departementen (EGT L 113, 30.4.2002, s. 13).

<sup>(16)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1410/2002 av den 1 augusti 2002 om stöd till bearbetning av sockerrör till sockerrörssaft eller jordbruksrom på Madeira (EGT L 205, 2.8.2002, s. 24).

<sup>(17)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1491/2002 av den 20 augusti 2002 om tillämpningsföreskrifter för de specifika åtgärder beträffande vin till förmån för de yttersta randområdena som införs genom rådets förordningar (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001 (EGT L 224, 21.8.2002, s. 49). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1796/2002 (EGT L 272, 10.10.2002, s. 19).

<sup>(1)</sup> EGT L 198, 21.7.2001, s. 11.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 21.7.2001, s. 26.

<sup>(3)</sup> EGT L 198, 21.7.2001, s. 45.

<sup>(4)</sup> EGT L 293, 29.10.2002, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 285, 23.10.2002, s. 13.

- föreskrifterna bör anpassas efter odlings- och klimatförhållandena i de yttersta randområdena.
- (2) Med hänsyn till de specifika förhållanden som gäller för produktion av kvalitetsvin fso, bör det anges särskilda bestämmelser för hektarstödet inom denna sektor.
- (3) I artikel 27 i förordning (EG) nr 1453/2001 föreskrivs att stöd skall beviljas för produktion av upp till 2 000 ton färsk ananas per år. Tillämpningsföreskrifter bör fastställas för denna stödordning.
- (4) När det gäller stödet för produktion av grön vanilj och stödet för produktion av de eteriska oljorna pelargonolja och vetiveriaolja kan en tillfredsställande tillämpning av dessa åtgärder inom ramen för de befintliga strukturerna för avsättning säkerställas genom ett system för godkännande av i första hand bearbetningsföretag som framtäller torkad vanilj och vaniljextrakt och i andra hand lokala organisationer för hämtning och saluföring, som bland annat åtar sig att utbetala hela stödet till de stödberättigande producenterna och att uppfylla kontrollkraven. De kvantiteter som fastställs i artikel 12.2 och 12.3 i förordning (EG) nr 1452/2001 utgör de övre gränserna, vilka enligt de beräkningar som de franska myndigheterna meddelat inte torde uppnås på medellång sikt.
- (5) I artikel 16 i förordning (EG) nr 1452/2001 föreskrivs ett stöd för transport av sockerrör från skördeplatsen till en uppsamlingscentral. Stödbeloppet skall fastställas på grundval av avstånd och andra objektiva kriterier för transporten, och det får inte överskrida hälften av de transportkostnader per ton som schablonmässigt har fastställts av de franska myndigheterna i respektive departement. Stödet skall beviljas för sockerrör som är avsedda för bearbetning till socker eller rom.
- (6) Transportkostnaderna varierar kraftigt i de franska utomeuropeiska departementen. För detta stöd är det därför lämpligt att fastställa schablonbelopp som å ena sidan inte är högre än det genomsnittliga stödet per departement, och som å andra sidan inte är högre än hälften av de schablonmässigt fastställda transportkostnaderna per ton. De högsta beloppen för dessa stöd bör fastställas schablonmässigt. De franska myndigheterna bör utifrån egna objektiva kriterier fastställa ett enhetsbelopp som beviljas producenterna. Dessa belopp kan differentieras, särskilt beroende på det antal ton som transporteras.
- (7) Ansökningar om stöd bör styrkas med ett transportbevis. Med hänsyn till ordningens speciella karaktär, bör Frankrike ha möjlighet att vidta de övriga kompletterande åtgärder som behövs för tillämpningen av stödordningen.
- (8) Genom tillämpning av bestämmelserna i artikel 13 i förordning (EG) nr 1452/2001 bör man dels inom ramen för de högsta årliga kvantiteterna per produktkategori fastställa förteckningen över produkter som berättigar till stöd med tanke på möjligheterna till utveckling av produktion och bearbetning på lokal nivå samt fastställa stödbeloppen, dels besluta om särskilda föreskrifter för att säkra kontrollen av stödordningen och iakttagandet av villkoren för beviljande av stöd, särskilt vad gäller avtalen och det garanterade minimipriset till producenten. Därför bör i denna förordning upptas vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EG) nr 449/2001, av den 2 mars 2001, om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96, när det gäller ordningen med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1426/2002<sup>(2)</sup>.
- (9) I artikel 17 i förordning (EG) nr 1452/2001 och i artikel 18 i förordning (EG) nr 1453/2001 föreskrivs att stöd från gemenskapen skall beviljas för direkt bearbetning av sockerrör som producerats i de franska utomeuropeiska departementen eller på Madeira till sockerrörssaft eller sackerossirap respektive jordbruksrom (rhum agricole).
- (10) Dessa stöd utbetalas på villkor att sockerrörproducenten har erhållit lägst minimipriset och stödet får beviljas för högst de årliga maximala kvantiteter som fastställs genom ovannämnda bestämmelser. Stödbeloppet skall fastställas på ett sådant sätt att förhållandet mellan de två stödbeloppen tar hänsyn till kvantiteterna av den använda råvaran. För tydlighetens skull bör beloppet för rom avse ren alkohol.
- (11) Det bör fastställas ett minimipris för sockerrör avsedda att bearbetas till sockerrörssaft eller rom vilket tar hänsyn till de överläggningar som de behöriga myndigheterna för med sockerrörproducenter och företag som bearbetar sockerrör till sockerrörssaft och rom.
- (12) I artikel 20 i förordning (EG) nr 1453/2001 anges att stöd skall beviljas för inköp av rektifierad koncentrerad must och vinalkohol för framställning av likörvin från Madeira. Det är nödvändigt att fastställa största volymer av ovannämnda produkter som får transporteras till Madeira med hänsyn till de traditionella metoderna för produktion av Madeiravin. Det är nödvändigt att fastställa stödbeloppet med hänsyn till kostnaderna för försörjningskostnaderna för Madeira till följd av det

<sup>(1)</sup> EGT L 64, 6.3.2001, s. 16.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 3.8.2002, s. 4.



- geografiska läget och produkternas pris i gemenskapen och på världsmarknaden. Erfarenheten har visat att stödnivån bör ligga på 12,08 euro/hektoliter för att kompensera dessa merkostnader.
- (13) I artiklarna 20 och 31 i förordning (EG) nr 1453/2001 anges att stöd skall beviljas för lagring av likörviner från Madeira och "verdelho"-vin från Azorerna. Det bör fastställas föreskrifter för beviljande av dessa stöd med beaktande av de specifika förhållanden som gäller för den aktuella produktionen.
- (14) I artikel 12 i förordning (EG) nr 1452/2001, artikel 5 i förordning (EG) nr 1453/2001 och artikel 9 i förordning (EG) nr 1454/2001 föreskrivs att stöd skall beviljas för saluföring av vissa angivna produkter på den lokala marknaden i de yttersta randområdena. Stödet skall fastställas som ett schablonbelopp för varje produktkategori enligt de berörda produkternas medelvärde och skall avse vissa årliga kvantiteter som fastställs för de olika produktkategorierna. För genomförandet av bestämmelsen bör en förteckning upprättas över vilka produkter som berättigar till stöd utifrån de regionala marknadernas försörjningsbehov, vidare bör produktkategorierna fastställas på grundval av ett medelvärde för samtliga produkter och det bör fastställas en maximal kvantitet för samtliga yttersta randområden och tillämpningsföreskrifter bör fastställas för hur stödet skall beviljas.
- (15) Det bör fastställas särskilda bestämmelser för kontrollen av att de fastställda kvantiteterna respekteras och av att villkoren för beviljande av stöd iaktas. I detta sammanhang bör godkännande av näringsidkare inom distributionssektorn, restaurangbranschen och inom jordbrukets livsmedelsindustri ske på villkor att de förbinder sig att iaktta vissa bestämmelser, vilket skulle möjliggöra en god förvaltning av stödet till saluföring på den lokala marknaden.
- (16) I artikel 20 i förordning (EG) nr 1453/2001 föreskrivs att stöd skall beviljas för sändning och saluföring på gemenskapsmarknaden av Madeiravin. Längden av den övergångsperiod under vilken stödet skall beviljas bör fastställas liksom villkoren för beviljande av stöd. Med hänsyn till ordningens syften bör det föreskrivas att stöd skall beviljas under en period som är tillräckligt lång för att befästa möjligheterna till kommersiell avsättning för produktionen.
- (17) För att kunna differentiera stödet bör man i detta sammanhang skilja mellan de producentorganisationer som avses i förordning (EG) nr 2200/96 och andra producenter.
- (18) Vad gäller det stöd för saluföring enligt årliga avtal i övriga delar av gemenskapen som avses i artiklarna 5 och 15 i förordning (EEG) nr 1452/2001, i artikel 6 i förordning (EG) nr 1453/2001 och i artikel 10 i förordning (EG) nr 1454/2001, är det nödvändigt att definiera begreppet årligt avtal och att fastställa underlaget för beräkning av stödbeloppet, vilket har fastställts till 10 % av värdet av den avsatta produktionen, fritt destinationen, och till 13 % då artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1452/2001, artikel 6.4 i förordning (EG) nr 1453/2001 eller artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1454/2001 tillämpas. Slutligen bör det fastställas ett system för omfördelning av de stödberättigande kvantiteterna i de fall då de fastställda taken överskrids.
- (19) I kommissionens förordning (EG) nr 412/97 av den 3 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 med avseende på godkännande av producentorganisationer <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1120/2001 <sup>(2)</sup>, fastställs det lägsta antal producenter och den lägsta kvantitet avsättningsbar produktion som är nödvändig för att bilda en producentorganisation. Vad beträffar Frankrike finns inga bestämmelser om differentiering för att ta hänsyn till speciella produktionsvillkor i de franska utomeuropeiska departementen. En sådan differentiering bör göras för att på vederbörligt sätt ta hänsyn till de olika produktionsförhållandena. Därför bör den tabell som bifogats förordning (EG) nr 412/97 ändras så att de franska utomeuropeiska departementen förs in i den kategori av regioner som omfattas av särskilda villkor.
- (20) Det förefaller vidare lämpligt att samla samtliga allmänna bestämmelser som gäller för dessa åtgärder, särskilt när det gäller stödansökningar, utbyte av uppgifter, kontroll och följer av felaktiga utbetalningar, i en särskild avdelning.
- (21) För varje stödordning bör det fastställas vad ansökan skall innehålla och vilka handlingar som måste bifogas för att göra det möjligt att bedöma om ansökan är berättigad.
- (22) Om stödansökningar innehåller uppenbara fel bör de kunna rättas till när som helst.
- (23) Det är av yttersta vikt att tidsfristerna för inlämning och ändring av stödansökningar följs, så att de nationella myndigheterna kan planera och därefter utföra effektiva kontroller av att stödansökningarna är korrekta. Det bör därför införas bestämmelser om tidsfrister inom vilka förseningar kan godtas. Dessutom bör ett avdrag tillämpas för att förmå jordbrukarna att följa tidsfristerna.

<sup>(1)</sup> EGT L 62, 4.3.1997, s. 16.

<sup>(2)</sup> EGT L 153, 8.6.2001, s. 10.

- (24) Jordbrukare bör när som helst ha rätt att återkalla sina stödansökningar eller delar av dessa, förutsatt att den behöriga myndigheten, beträffande den återkallade delen, varken informerat jordbrukaren om fel som finns i stödansökan eller underrättat denne om en kontroll på plats vid vilken fel uppdagas i den del som berörs av återkallelsen.
- (25) Det bör finnas en effektiv övervakning av att bestämmelserna om de stödordningar som förvaltas inom ramen för det integrerade systemet följs. I detta syfte, och för att uppnå en enhetlig kontrollnivå i alla medlemsstater, är det nödvändigt att fastställa detaljerade kriterier och tekniska förfaranden för genomförandet av de administrativa kontrollerna och kontrollerna på plats. Medlemsstaterna bör, om så är lämpligt, eftersträva att kombinera de olika kontrollerna enligt denna förordning med de kontroller som följer av andra gemenskapsbestämmelser.
- (26) Det bör fastställas hur många jordbrukare som måste kontrolleras på plats enligt de olika stödordningarna.
- (27) Stickprov motsvarande det lägsta antalet kontroller på plats bör tas delvis på grundval av en riskanalys och delvis slumpmässigt. Riskanalysens huvudinslag bör anges närmare.
- (28) För att betydande oegentligheter skall kunna fastställas bör ett utökat antal kontroller på plats under det innevarande året och under påföljande år krävas, för att uppnå en godtagbar säkerhetsnivå för att stödansökningarna i fråga är korrekta.
- (29) För att kunna utföra effektiva kontroller på plats är det viktigt att kontrollanterna informeras om varför ett jordbruksföretag skall kontrolleras på plats. Medlemsstaterna bör föra register över sådana uppgifter.
- (30) För att de nationella myndigheterna och gemenskapens behöriga myndigheter skall kunna följa upp kontroller på plats bör detaljuppgifter om kontrollerna anges i en kontrollrapport. Jordbrukaren eller dennes företrädare bör få möjlighet att skriva under rapporten. Medlemsstaterna bör dock få använda sig av fjärranalys endast när oegentligheter fastställs vid kontrollerna. Oavsett vilken typ av kontroll på plats som utförs bör jordbrukaren få en kopia av rapporten, om oegentligheter har konstaterats.
- (31) För att effektivt kunna skydda gemenskapens finansiella intressen, bör lämpliga bestämmelser antas för att bekämpa oegentligheter och bedrägeri.
- (32) Avdrag och avstängning bör fastställas med beaktande av proportionalitetsprincipen och de särskilda problem som är förenade med force majeure, exceptionella händelser och naturliga omständigheter. Avdrag och avstängning bör graderas efter hur allvarlig den begångna oegentligheten är, och bör gå så långt som till fullständig avstängning från en eller flera stödordningar under en viss tid.
- (33) Avdrag och avstängning bör i allmänhet inte tillämpas för jordbrukare som har lämnat in korrekta sakuppgifter eller som kan bevisa att de inte har gjort sig skyldiga till något fel.
- (34) Jordbrukare som underrättar de behöriga nationella myndigheterna om felaktigheter i stödansökningarna bör oavsett när detta sker eller oavsett anledningen till felaktigheten, inte drabbas av avdrag eller avstängning, förutsatt att jordbrukaren inte har informerats om den behöriga myndighetens avsikt att utföra en kontroll på plats och att myndigheten inte redan har underrättat jordbrukaren om att oegentligheter förekommer i ansökan. Detsamma bör gälla för felaktiga uppgifter som förekommer i databasen.
- (35) Om olika avdrag måste göras för en och samma jordbrukare bör de göras oberoende av varandra och var för sig. Dessutom bör avdrag och avstängning enligt denna förordning tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av ytterligare påföljder enligt andra gemenskapsbestämmelser eller enligt nationell lagstiftning.
- (36) Hantering av små belopp är en betungande uppgift för de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna. Medlemsstaterna bör därför slippa att betala ut stödbelopp som är lägre än ett visst minimibelopp och att begära återbetalning av felaktigt utbetalda belopp när summorna i fråga är försumbara.
- (37) Det bör fastställas att jordbrukare inte förlorar rätten till stöd om de, till följd av force majeure eller exceptionella omständigheter, inte kan uppfylla de skyldigheter som anges i de sektoriella bestämmelserna. De fall som myndigheterna får betrakta som exceptionella omständigheter bör anges närmare.
- (38) För att i gemenskapen säkerställa en enhetlig tillämpning av principen om god tro när felaktigt utbetalda belopp krävs tillbaka, bör det fastställas villkor för när principen kan återopas, utan att detta påverkar utgifternas hantering i samband med att räkenskaperna avslutas i enlighet med förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (<sup>1</sup>).

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

- (39) Som en allmän regel bör medlemsstaterna vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa att denna förordning fungerar väl.
- (40) Kommissionen bör informeras om eventuella åtgärder som medlemsstaterna vidtar i samband med genomförandet av de stödordningar som avses i denna förordning. För att kommissionen skall kunna ha en effektiv övervakning bör medlemsstaterna regelbundet skicka viss statistik angående stödordningarna till kommissionen.
- (41) För att säkerställa tillämpningen av de nya ordningar för hektarstöd som rådet har infört inom vissa sektorer, bör de stöd som avses i artikel 1 b, c, f och g tillämpas från och med 1 januari 2002, liksom stödet till saluföring av bananer med undantag av mjölbananer på den lokala marknaden i Franska Guyana och Réunion.
- (42) För att möjliggöra för näringsidkarna att avsluta genomförandet av redan ingångna årliga avtal, bör bestämmelsen om perioder för regleringsår inte tillämpas för gällande årliga avtal.
- (43) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, färsk frukt och färska grönsaker, bearbetade frukt- och grönsaksprodukter, vin, humle, levande växter och blomsterprodukter och socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### AVDELNING I

#### HEKTARSTÖD

#### KAPITEL I

#### Allmänt system

#### Artikel 1

#### Tillämpningsområde

I detta kapitel fastställs tillämpningsföreskrifter för följande stöd:

- a) Hektarstödet för odling av matpotatis, i enlighet med artikel 16 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- b) Hektarstödet för odling av sockerrör, i enlighet med artikel 17 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- c) Hektarstödet för odling av korgvide, i enlighet med artikel 21 i förordning (EG) nr 1453/2001.

- d) Hektarstödet för odling av sockerbetor, i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- e) Hektarstödet för odling av utsädespotatis, i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- f) Hektarstödet för odling av cikoria, i enlighet med artikel 30.2 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- g) Hektarstödet för odling av te, i enlighet med artikel 30.4 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- h) Hektarstödet för odling av matpotatis, i enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 1454/2001.

#### Artikel 2

#### Stödberättigande

1. De stöd som anges i artikel 1 skall utbetalas varje kalenderår för arealer
- a) som har planterats och där alla normala odlingsarbeten har utförts,
- b) som omfattas av en ansökan om stöd enligt artikel 54.

För det stöd som anges i artikel 1 d gäller dessutom följande:

- Sockerbetsproducenter skall före skörden skicka en anmälan till de behöriga myndigheterna, med uppgifter om vilka arealer som besåtts.
- De stödberättigade arealerna skall för varje producent utgöra minst 0,3 hektar.
- Produktionen av sockerbetor får inte underskrida 25 ton/ha.
- Sockerbetorna skall ha levererats till bearbetningsföretaget innan stödet betalas ut.
- Bearbetningsföretaget skall rapportera till de behöriga myndigheterna den kvantitet sockerbetor som levererats från varje sockerbetsproducent.

2. Det stöd som anges i artikel 1 h kan betalas ut två gånger per år för två skördar på samma skifte.

#### Artikel 3

#### Nedsättningar

1. Om arealerna i ansökningarna överskrider de maximala arealer som fastställts skall stödet beviljas producenterna i proportion till de arealer som angivits i ansökningarna.

För att göra det möjligt att kontrollera att den högsta arealen enligt artikel 14 i förordning (EG) nr 1454/2001 inte överskrids, skall, i de fall då stödet till odling betalas ut för två skördar på samma skifte under samma år, det aktuella skiftets areal multipliceras med koefficienten 2.



2. Ett skifte där det samtidigt odlas en flerårig gröda och en säsongsgroda kan betraktas som en areal berättigande till stöd enligt artikel 1, på villkor att säsongsgrodan kan odlas under förhållanden som är jämförbara med de förhållanden som råder på skiften där fleråriga grödor odlas.

Vid beräkning av den stödberättigande arealen skall endast den areal som används för säsongsgrodan beaktas.

## KAPITEL II

### Kvalitetsviner fso från Madeira, Azorerna och Kanarieöarna

#### Artikel 4

##### Stödberättigande

1. De stöd som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 1453/2001 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 1454/2001 får betalas ut endast för arealer

- där hela arealen har odlats och skördats och allt normalt markberedningsarbete har utförts, och
- för vilka produktionen har omfattats av skördedeklarationer enligt kommissionens förordning (EG) nr 1282/2001<sup>(1)</sup>.

2. När det gäller fastställande av vilka producenter som skall beviljas stöd skall

- den övergångsperiod som avses i artikel 9.2 i förordning (EG) nr 1453/2001 och i artikel 13.2 i förordning (EG) nr 1454/2001 för utbetalningen till enskilda producenter löpa ut den 31 juli 2007,
- producentorganisationerna vara de som avses i artikel 39 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999<sup>(2)</sup> om den gemensamma organisationen av marknaden för vin. De berörda medlemsstaterna skall ställa upp de kriterier som producentersammanslutningarna skall uppfylla för att beviljas stödet i fråga och underrätta kommissionen om dessa.

#### Artikel 5

##### Ansökan om stöd

1. Den berörda parten skall lämna in en ansökan om hektarstöd till den behöriga myndigheten under den period som myndigheten fastställt och senast den 15 maj varje år för det kommande vinåret.

2. Stödansökan skall innehålla minst följande uppgifter:

- a) Producentens, producentgruppens eller producentorganisationens fullständiga namn och adress.
- b) Uppgift om vilka arealer i hektar och ar som odlas för produktion av kvalitetsviner fso, med angivande av fastighetsbeteckning eller annan beteckning som godkänns som likvärdig av det organ som ansvarar för granskningen av arealerna.

<sup>(1)</sup> EGT L 176, 29.6.2001, s. 14.

<sup>(2)</sup> EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

c) Uppgift om druvsort.

d) En uppskattning av den möjliga avkastningen.

#### Artikel 6

##### Utbetalningar av stöd

Efter det att det konstaterats att skörden har ägt rum och avkastningen på de berörda arealerna har registrerats skall medlemsstaten betala ut stödet före den 1 april det vinår för vilket det har beviljats.

## AVDELNING II

### STÖD TILL PRODUKTION

#### KAPITEL I

##### Ananas

#### Artikel 7

##### Tillämpningsområde

I detta kapitel fastställs tillämpningsföreskrifter för det stöd till produktion av ananas som avses i artikel 27 i förordning (EG) nr 1453/2001.

#### Artikel 8

##### Förhandsanmälan

De producenter som vill omfattas av systemet för stöd till produktion av ananas, i enlighet med artikel 7, skall skicka en ansökan till de av Portugal utsedda behöriga myndigheterna, före det datum som fastställts av dessa myndigheter. Tidsfristens längd skall vara sådan att det är möjligt att göra eventuella kontroller på plats.

Anmälningarna skall innehålla minst följande uppgifter:

- Fastighetsbeteckningar och arealer i hektar och ar för de skiften, identifierade enligt artiklarna 4 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 3508/92<sup>(3)</sup>, där ananas kommer att odlas.
- Uppskattad produktion.

#### Artikel 9

##### Ansökan om stöd

Producenterna skall lämna in sina stödansökningar under följande månader:

- I januari inges ansökan för produktion som är skördad under perioden juli–december föregående år.
- I juli inges ansökan för produktion som är skördad under perioden januari–juni samma år.

<sup>(3)</sup> EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

## Artikel 10

**Utbetalningar av stöd**

De behöriga myndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de årliga kvantiteter för vilka stöd beviljas inte överskrider den kvantitet som anges i artikel 27 i förordning (EG) nr 1453/2001.

## KAPITEL II

**Vanilj och eteriska oljor**

## Artikel 11

**Tillämpningsområde**

I detta kapitel fastställs tillämpningsföreskrifter för följande stöd:

- a) Produktionsstödet för grön vanilj med KN-nummer ex 0905 00 00 avsedd för produktion av torkad (svart) vanilj eller vaniljextrakt enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1452/2001.
- b) Det produktionsstöd för de eteriska oljorna pelargonolja och vetiveriaolja med KN-nummer 3301 21 och 3301 26 som avses i artikel 12.3 i förordning (EEG) nr 1452/2001.

## Artikel 12

**Tekniska processer och egenskaper**

De behöriga myndigheterna skall specificera tekniska tillverkningsprocesser och fastställa tekniska egenskaper för grön vanilj och de eteriska oljorna pelargonolja och vetiveriaolja som är stödberättigande.

## Artikel 13

**Lokala bearbetningsföretag och organ**

1. Det stöd som avses i artikel 11 a skall utbetalas till producenterna via bearbetningsföretag som är godkända av de behöriga myndigheterna.

Det stöd som avses i artikel 11 b skall utbetalas till producenterna via lokala organ för hämtning och saluföring som är godkända av de behöriga myndigheterna.

2. De behöriga myndigheterna skall godkänna sådana bearbetningsföretag och organ som avses i punkt 1, som har sin verksamhet i produktionsregionen och som har lämplig utrustning för bearbetning av torkad (svart) vanilj eller vaniljextrakt eller för hämtning och saluföring av eteriska oljor, och som fullgör de skyldigheter som fastställs i artikel 14.

## Artikel 14

**Skyldigheter för bearbetningsföretag och organ**

Bearbetningsföretag och organ skall förbinda sig att

- till producenterna, vid verkställandet av leveransavtalen och inom högst en månad från det att stödet har utbetalats av de behöriga myndigheterna, betala hela det stödbelopp som avses i artikel 12.2 och 12.3 i förordning (EG) nr 1452/2001,
- ha ett särskilt konto i bokföringen för de transaktioner som berörs av denna förordning,
- tillåta alla de kontroller de behöriga myndigheterna begär och att överlämna alla uppgifter som berörs av denna förordning.

## Artikel 15

**Nedsättningskoefficient**

Om de kvantiteter för vilka stöd söks överskrider de årliga kvantiteter som beviljats, skall de behöriga myndigheterna fastställa en nedsättningskoefficient som skall tillämpas på varje ansökan om stöd.

## Artikel 16

**Utbetalningar**

För utbetalning av stöd skall de nationella myndigheterna kräva uppvisande av en leveransförteckning som undertecknats gemensamt av producenten och av godkända bearbetningsföretag eller av godkända organ för hämtning och saluföring.

## KAPITEL III

**Transport av sockerrör i de franska utomeuropeiska departementen**

## Artikel 17

1. Det stöd för transport av sockerrör från skördeplatsen till en uppsamlingscentral som föreskrivs i artikel 16 i förordning (EG) nr 1452/2001 skall på de villkor som anges i detta kapitel betalas ut till producenter som levererar sockerrör direkt till en uppsamlingscentral.

2. Stödet skall beviljas för sockerrör som är avsedda för framställning av socker eller rom.

3. Stödet får betalas ut endast för sockerrör av fullgod handelskvalitet.

4. Med uppsamlingscentral avses den plats där transporten vägs eller själva anläggningen, om leveransen sker direkt dit, dvs. antingen ett sockerbruk eller ett destilleri.

## Artikel 18

1. En producents transportkostnader skall fastställas dels på grundval av avståndet från fältets kant till uppsamlingscentralen, dels på grundval av andra objektiva kriterier som t.ex. om fältet är lätt- eller svårtillgängligt eller om det finns naturbetingade nackdelar.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 får det enhetsstödbelopp som fastställs för en producent inte vara högre än

- a) hälften av de transportkostnader per ton som fastställts schablonmässigt enligt punkt 1,
- b) följande högsta belopp för respektive departement:
  - 5,49 euro/ton för Réunion,
  - 5,34 euro/ton för Guadeloupe,
  - 3,96 euro/ton för Martinique,
  - 3,81 euro/ton för Franska Guyana.

3. De franska myndigheterna skall, med hänsyn till vilka kvantiteter det rör sig om, fastställa ett transportstöd för sockerrör i respektive departement, som inte får vara högre än följande genomsnittliga enhetsbelopp:

- 3,2 euro/ton för Réunion,
- 2,5 euro/ton för Guadeloupe,
- 2,0 euro/ton för Martinique,
- 2,0 euro/ton för Franska Guyana.

## AVDELNING III

## STÖD TILL BEARBETNING

## KAPITEL I

**Frukt och grönsaker**

## Artikel 19

**Tillämpningsområde**

Det stöd som avses i artikel 13 i förordning (EG) nr 1452/2001 skall på de villkor som anges i detta kapitel utbetalas till bearbetningsföretag som godkänts av Frankrike.

## Artikel 20

**Stödberättigande**

1. Stödet skall utbetalas för bearbetning av frukt och grönsaker som skördats i de franska utomeuropeiska departementen och som anges i bilaga I del A kolumn II, för vilka bearbetningsföretagen har betalat ett pris som minst motsvarar minimipriset enligt bearbetningsavtalet för någon av de produkter som anges i del B i samma bilaga.

2. Stödet skall utbetalas inom ramen för de årliga kvantiteter som fastställs för var och en av produktkategorierna A, B och C i bilaga I del A kolumn III.

3. De tillämpliga stödbeloppen för varje produktkategori fastställs i bilaga I del A kolumn IV.

## Artikel 21

**Godkännande av bearbetningsföretag**

1. De bearbetningsföretag som vill omfattas av stödsystemet skall före ett datum som har fastställts av de behöriga myndigheterna ansöka om godkännande hos de organ som har utsetts av de behöriga myndigheterna och skall vid samma tillfälle överlämna de uppgifter som Frankrike begär för förvaltning och kontroll av stödordningarna.

2. De behöriga myndigheterna skall på begäran godkänna bearbetningsföretag eller sammanslutningar eller grupper av sådana som är lagligt etablerade och som i synnerhet

- a) har tillgång till utrustning anpassad för bearbetning av frukt och grönsaker, och
- b) som skriftligen förbinder sig att
  - föra separat bokföring över genomförandet av de avtal som avses i artikel 22, och
  - på de behöriga myndigheternas begäran överlämna handlingar och dokument som styrker att avtalen följts och att alla åtaganden som gjorts i enlighet med denna förordning har fullgjorts.

## Artikel 22

**Bearbetningsavtal**

1. De avtal som avses i artikel 13.1 i förordning (EG) nr 1452/2001, i det följande kallade bearbetningsavtal, skall ingås skriftligen före varje regleringsår. Avtalet skall ha någon av följande former:

- a) Avtal mellan å ena sidan en enskild producent eller en producentorganisation erkänd enligt förordning (EG) nr 2200/96 och å andra sidan ett bearbetningsföretag eller en grupp eller sammanslutning av sådana som är godkänd av de nationella myndigheterna.
- b) Åtaganden att leverera om den producentorganisation som avses i punkt a agerar som bearbetningsföretag.

2. Avtalen skall gälla kalenderår och två avtalsslutande parter får inbördes sluta endast ett avtal per år.

3. Bearbetningsavtalet skall innehålla följande:

- a) Namn på de parter som ingått avtalet.
- b) En exakt beskrivning av den eller de produkter som omfattas av avtalet.
- c) Kvantiteten råvaror som skall levereras.
- d) Tidsplanen för leveranser till bearbetningsföretaget.
- e) Det pris som skall betalas till den andra avtalssparten för råvarorna, exklusive omkostnader för packning, lastning, transport, lossning och erläggande av skatt, vilka skall redovisas separat. Priset får inte vara lägre än det minimipris som avses i artikel 13.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1452/2001.
- f) Beteckningen på slutprodukterna.

4. Enligt de villkor som fastställs för varje produkt av de behöriga myndigheterna får avtalsparterna besluta att genom ett skriftligt tilläggsavtal öka de kvantiteter som ursprungligen angavs i bearbetningsavtalet med högst 30 %.

5. I de fall då en producentorganisation även agerar som bearbetningsföretag skall det bearbetningsavtal som gäller den egna produktionen anses ha ingåtts när följande uppgifter lämnats in till den behöriga myndigheten inom den tidsfrist som avses i punkt 6:

- a) Den totala arealen på vilken råvaran odlas, med uppgift om fastighetsbeteckning eller motsvarande uppgift som godkänns av det kontrollerande organet.
- b) En uppskattning av den totala skörden.
- c) Den kvantitet som är avsedd för bearbetning.
- d) En beräknad tidsplan för bearbetningen.

6. Bearbetningsföretaget eller sammanslutningen av bearbetningsföretag skall, inom de tidsfrister som fastställs av de behöriga myndigheterna, skicka en kopia av varje bearbetningsavtal samt eventuella tilläggsavtal till dessa myndigheter.

#### Artikel 23

##### Utbetalning av minimipriset

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 22.1 b får det bearbetningsföretag som betalar råvaran erlagga betalning till producentorganisationen eller till den enskilda producenten endast genom girering.

Producentorganisationen skall inom 15 arbetsdagar efter mottagandet genom girering utbetala hela det belopp som avses i första stycket till producenterna. I det fall som avses i artikel 22.1 b kan betalning ske genom kreditering av nämnda belopp. Frankrike skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att bestämmelserna i denna punkt följs och i synnerhet fastställa sanktioner mot de ansvariga i producentorganisationen i förhållande till hur allvarligt brottet mot bestämmelserna är.

2. Frankrike får anta ytterligare bestämmelser avseende bearbetningsavtal, särskilt när det gäller tidsfrister, villkor för betalning av minimipriset och det skadestånd som skall betalas om de avtalsenliga skyldigheterna inte fullföljs av bearbetningsföretaget, producentorganisationen eller producenten.

#### Artikel 24

##### Produktkvalitet

Utan att det påverkar minimikraven på kvalitet som fastställs eller skall fastställas enligt förfarandet i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96, skall den råvara som levereras till bearbetningsföretaget enligt bearbetningsavtalet vara av felfri och korrekt handelskvalitet och lämpa sig för bearbetning.

#### Artikel 25

##### Ansökan om stöd

1. Bearbetningsföretaget skall lämna in följande två ansökningar om stöd per regleringsår till det organ som har utsetts av Frankrike:

- a) Den första ansökan gäller produkter som bearbetas från och med den 1 januari till och med den 31 maj.
- b) Den andra ansökan gäller produkter som bearbetas från och med den 1 juni till och med den 31 december.

2. I ansökan om stöd skall särskilt anges nettovikten för de använda råvarorna samt för slutprodukterna, enligt de beteckningar som anges i bilaga I del A respektive del B. Ansökan skall åtföljas av kopior på de girobesked som avses i artikel 23.1 första stycket. I fråga om leveransåtaganden får dessa kopior ersättas av ett intyg från producenten om att bearbetningsföretaget har krediterat honom ett pris som inte är lägre än minimipriset. De ovannämnda kopiorna eller intygen skall innehålla en uppgift om gällande avtal.

#### Artikel 26

##### Nedsättningskoefficient

1. Om det på grundval av de uppgifter som anges i artikel 22.6 verkar finnas risk för att de kvantiteter som har fastställts för en viss produktkategori enligt bilaga I del A kolumn III skall överskridas, skall de behöriga myndigheterna fastställa en tillfällig nedsättningskoefficient som skall tillämpas på varje ansökan om stöd för denna produktkategori som lämnas in i enlighet med artikel 25.1 a. Denna koefficient, som skall motsvara förhållandet mellan de kvantiteter som anges i bilaga I del A kolumn III och de kvantiteter för vilka avtal har ingåtts plus eventuella ökningarna genom tilläggsavtal, skall fastställas senast den 31 mars.

2. Om punkt 1 har tillämpats skall de behöriga myndigheterna i slutet av regleringsåret fastställa den slutliga nedsättningskoefficient som skall tillämpas på alla ansökningar om stöd för den berörda produktkategorin som har lämnats in i enlighet med artikel 25.1 a och b.

#### Artikel 27

##### Upprättande av register

1. Bearbetningsföretagen skall föra register som skall innehålla minst följande uppgifter:

- a) De råvarupartier som köps in och inkommer till företaget varje dag, med angivande av vilka partier som omfattas av bearbetningsavtal eller tilläggsavtal, samt numren på de eventuella mottagningskvitton som utställts för dessa partier.
- b) Varje partis vikt och den avtalslutande partens namn och adress.

- c) De kvantiteter slutprodukter som framställs varje dag genom bearbetning av råvaror som berättigar till stöd.
- d) Kvantiteterna och priserna på de produkter som lämnar bearbetningsföretaget, parti för parti, med angivande av varumottagaren. Dessa uppgifter kan anges i registren genom hänvisning till bilagor, under förutsättning att dessa innehåller de föreskrivna uppgifterna.

2. Bearbetningsföretaget skall behålla verifikationer för att betalning är erlagd för alla råvaror som köpts in enligt bearbetningsavtal eller tillägsavtal.

3. Bearbetningsföretaget skall underordna sig alla kontroll- och tillsynsåtgärder som anses nödvändiga och skall ha den ytterligare bokföring som föreskrivs av de behöriga myndigheterna för att göra det möjligt för dem att utföra de kontroller som de anser nödvändiga. Om en planerad kontroll inte kan genomföras på grund av omständigheter som bearbetningsföretaget kan lastas för, trots en formell anmodan om att tillåta kontroll, skall inget stöd betalas ut för de berörda reglerings-åren.

## KAPITEL II

### Sockler

#### Avsnitt I

#### Rörsocker

##### Artikel 28

#### Tillämpningsområde

I detta kapitel fastställs tillämpningsföreskrifter för följande stöd:

- a) Stöd till direkt bearbetning av sockerrör till sackarossirap eller till jordbruksrom, i enlighet med artikel 17 i förordning (EG) nr 1452/2001.
- b) Stöd till direkt bearbetning av sockerrör till sockerrörssaft eller till rom, i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 1453/2001.

##### Artikel 29

#### Utbetalningar av stöd

1. De stöd som avses i artikel 28 skall allt efter omständigheterna utbetalas till

- a) tillverkare av sackarossirap eller destillerier
- vilkas anläggningar är belägna på de franska utomeuropeiska departementens territorium, och
  - som av sockerrör skördade i samma franska utomeuropeiska departement framställer
    - i) sackarossirap med en renhetsgrad lägre än 75 % som används för framställning av aperitifdrycker, eller
    - ii) jordbruksrom enligt definitionen i artikel 1.4 a 2 i förordning (EEG) nr 1576/89<sup>(1)</sup>,

- b) tillverkare av sockerrörssaft eller destillerier vilkas anläggningar är belägna på Madeira och som direkt bearbetar sockerrör som skördats på Madeira.

2. Stödet skall utbetalas varje år för de kvantiteter sockerrör som direkt bearbetas till sockerrörssaft, sackarossirap eller jordbruksrom och för vilka producenterna av sockerrörssaft eller destillerierna kan styrka att de har betalat sockerrörproducenterna i fråga det minimipris som avses i artikel 30.

3. Det bearbetningsstöd som avses i

- a) artikel 28 a fastställs
- för sackarossirap till 9,0 euro per 100 kg socker uttryckt som vitsocker,
  - för jordbruksrom till 64,22 euro per hektoliter ren alkohol,
- b) artikel 28 b fastställs
- för sockerrörssaft till 53 euro per 100 kg socker uttryckt som vitsocker,
  - för jordbruksrom till 90 euro per hektoliter ren alkohol.

#### Artikel 30

#### Minimipris för sockerrör

1. Minimipriserna enligt artikel 17.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1452/2001 och enligt artikel 18.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1453/2001 skall vara följande:

- Réunion: 51,01 euro/ton sockerrör.
- Martinique: 45,16 euro/ton sockerrör.
- Guadeloupe och Franska Guyana: 55,95 euro/ton sockerrör.
- Madeira: 78,9 euro/ton sockerrör.

Minimipriset gäller för sockerrör av sund och god marknads-mässig kvalitet, med standardsockerinnehåll. Leveransstadiet skall vara fritt fabrik.

2. Standardsockerinnehållet samt de tillägg till och avdrag från minimipriset som skall göras när sockerinnehållet i sockerrören avviker från standardsockerinnehållet skall fastställas av de behöriga myndigheterna på förslag från en gemensam kommitté bestående av å ena sidan företrädare för destillerier och tillverkare av sockerrörssaft och å andra sidan sockerrörproducenterna.

#### Artikel 31

#### Minimipris

1. Som bevis för att minimipriset har betalats till sockerrörproducenten skall ett skriftligt intyg utfärdas på ostämplat papper av producenten av sockerrörssaft eller destilleriet. Intyget skall innehålla följande uppgifter:

- a) Namnet på producenten av sockerrörssaft eller destilleriet.
- b) Namnet på sockerrörproducenten.

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 12.6.1989, s. 1.



c) De totala kvantiteter sockerrör som har levererats till sockerrörssaftfabriken eller destilleriet av sockerrörssproducenten i fråga under kalenderåret och för vilka det fastställda minimipriset för kalenderåret i fråga har betalats.

d) Den kvantitet för vilken minimipriset betalats.

2. Intyget skall dateras och undertecknas av sockerrörssproducenten, tillverkaren av sockerrörssaft eller destilleriet.

3. Tillverkaren av sockerrörssaft eller destilleriet skall behålla originalet av intyget. En kopia skall skickas till sockerrörssproducenten.

#### Artikel 32

### Nedsättningskoefficient

1. Om summan av de kvantiteter för vilka stöd söks under ett givet kalenderår är större än de årliga kvantiteter som avses i artikel 17.2 i förordning (EG) nr 1452/2001 och i artikel 18.2 i förordning (EG) nr 1453/2001 skall en enhetlig nedsättningskoefficient tillämpas för alla ansökningar avseende den aktuella produkten.

Frankrike kan emellertid fördela den i punkt 1 angivna kvantiteten rom per departement på grundval av den genomsnittliga kvantiteten jordbruksrom som sålts av departementet i fråga under perioden 1997–2001. Om de totala kvantiteterna för vilka stöd ansöks överskrider kan nedsättningskoefficienten vara olika för olika departement.

2. Ansökningar om stöd skall lämnas till de behöriga myndigheter som har utsetts av Frankrike eller Portugal.

#### Avsnitt II

### Betsocker

#### Artikel 33

I detta kapitel fastställs tillämpningsföreskrifter för det stöd för bearbetning till vitsocker av sockerbetor som skördats på Azorerna, som avses i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1453/2001.

#### Artikel 34

1. Bearbetningsföretaget skall lämna in en skriftlig ansökan till de behöriga myndigheterna. Ansökan skall ange den kvantitet vitsocker som framställts ur sockerbetor som är skördade på Azorerna och skall åtföljas av

a) bevis på att sockerbetorna köpts för varje producent som levererade de sockerbetor som har bearbetats, samt

b) en skriftlig försäkran att inte raffinera råsocker under den period under vilken sockerbetorna bearbetas till vitsocker.

2. Det stöd som avses i punkt 1 skall betalas ut först efter det att det har fastställts att de sockerbetor som är skördade på Azorerna har använts för framställning av vitsocker.

#### Artikel 35

Portugal skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att stöd beviljas för högst den kvantitet som avses i artikel 28 i förordning (EG) nr 1453/2001.

#### KAPITEL III

### Vin

#### Avsnitt I

### Uppköp av koncentrerad rektifierad must och stöd för uppköp av vinalkohol på Madeira

#### Artikel 36

1. De producenter på Madeira som önskar få stöd för uppköp av koncentrerad rektifierad must till sötning vid tillverkning av likörviner från Madeira eller för uppköp av vinalkohol med tillämpning av artikel 20.2 och 20.3 i förordning (EG) nr 1453/2001 skall till den behöriga myndigheten och före det datum som myndigheten fastställer, dock senast den 31 oktober, lämna in en ansökan som skall omfatta minst följande uppgifter:

— Kopia av avtalet om uppköp av koncentrerad rektifierad must eller uppköp av vinalkohol i övriga gemenskapen.

— Den kvantitet koncentrerad rektifierad must eller vinalkohol som stödansökan avser, uttryckt i hektoliter och volymprocent.

— Datum för övertagandet av musten eller vinalkoholen.

— Datum då framställningen av likörviner förväntas inledas och uppgift om framställningsort.

2. Stödet skall vara 12,08 euro per hektoliter.

3. Stöd skall utgå för högst 3 600 hl per regleringsår när det gäller uppköp av rektifierad koncentrerad must och för högst 8 000 hl per regleringsår när det gäller vinalkohol.

#### Artikel 37

1. Den behöriga myndigheten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att försäkra sig om att ansökningarna är korrekta och för att kontrollera att den koncentrerade rektifierade must och den vinalkohol som stödansökan gäller används enligt föreskrifterna.

2. Den behöriga myndigheten skall betala ut stödet till producenten före utgången av det aktuella vinåret, vilket dock inte utesluter att förseningar kan förekomma till följd av kompletterande kontroller.

## Avsnitt II

**Stöd för lagring av likörviner på Madeira och av vin på Azorerna**

## Artikel 38

1. Stöd till lagring av likörvin på Madeira och stöd till lagring av verdelho-vin på Azorerna enligt artikel 20.5 och artikel 31 i förordning (EG) nr 1453/2001 skall betalas ut för varje parti vin som läggs på lagring vid ett visst datum och vars lagringsperiod pågår utan avbrott under minst fem år när det gäller Madeira och tre år när det gäller Azorerna.

2. Stöd till lagring av likörvin på Madeira och stöd till lagring av vin på Azorerna skall beviljas producenter i dessa regioner som lämnar in stödansökningar till den behöriga myndigheten under de två första månaderna av varje år.

3. Stöd skall i första hand betalas ut för vin från den senaste skörden. Ansökningar om stöd för vin som producerats under tidigare vinår skall godkännas i de fall då de kvantitativa begränsningar som fastställs i förordning (EG) nr 1453/2001 inte har uppnåtts och särskilt avseende unga viner.

4. Om den totala kvantitet för vilken stödansökningar lämnas in överstiger de kvantitativa begränsningar som fastställs i förordning (EG) nr 1453/2001, skall en nedsättningskoefficient tillämpas. Den totala kvantitet som en producentens ansökan omfattar får inte vara större än den kvantitet som anges i produktionsdeklarationen för det aktuella vinåret i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1282/2001.

5. De portugisiska myndigheterna skall meddela kommissionen följande:

- Uppgift om för vilka kvantiteter avtal har ingåtts varje år.
- Uppgift om tillämpningsföreskrifter för denna artikel.

6. Aktörer som önskar få stöd skall ingå ett lagringsavtal med det behöriga organet för en period på minst fem år när det gäller Madeira och minst tre år när det gäller Azorerna.

7. Avtalet skall ingås på grundval av en stödansökan som skall lämnas in en gång i början av denna period. Ansökan skall minst innehålla följande uppgifter:

- a) Den ansökande producentens namn och adress.
- b) Antal partier som omfattas av lagringsavtal, med exakta uppgifter för identifiering av varje parti (fatnummer, lagrad kvantitet, uppgift om lagringsplats, etc.).
- c) För varje parti anges skördeår, likörvinets tekniska egenskaper (total alkoholhalt, verklig alkoholhalt, sockerhalt, total syrahalt och halt av flyktiga syror).
- d) För varje parti anges förpackningssätt.
- e) För varje parti anges första och sista dagen i lagringsperioden.

8. Ett avtalsenligt genomförande av lagringen skall ge rätt till utbetalning av det totala stödbelopp som fastställdes när avtalet

undertecknades. För Madeiras del skall stödet betalas ut i delbetalningar om en tredjedel av totalbeloppet under första, tredje och femte lagringsåret. För Azorernas del skall stödet betalas ut i delbetalningar om en tredjedel per lagringsår.

9. Avtalet skall godkännas endast under förutsättning att det för den avtalade tiden ställs en uppfyllelsesäkerhet motsvarande 40 % av det totala stödbeloppet. Säkerheten skall ställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85<sup>(1)</sup> om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med säkerheter för jordbruksprodukter.

10. Det behöriga organet skall förvissa sig om att lagringsavtalet följs, särskilt med hjälp av kontroller av producentens bokföring och kontroller på plats.

11. Uppfyllelsesäkerheten skall frisläppas när det kan fastställas att avtalet har fullgjorts.

12. Om det behöriga organet konstaterar att det likörvin som avtalet avser inte kan erbjudas eller levereras för direkt konsumtion skall avtalet sägas upp. Utom i fall av force majeure skall en sådan uppsägning innebära att utbetalda belopp återkrävs och att säkerheten förverkas. Om force majeure åberopas, skall sådana fall anmälas till det behöriga organet inom tre arbetsdagar från det att de inträffade.

## AVDELNING IV

## KAPITEL I

**Saluföring lokalt**

## Artikel 39

**Tillämpningsområde**

I detta kapitel fastställs tillämpningsföreskrifter för de stöd som beviljas för frukt, grönsaker, levande växter och blommor skördade eller producerade lokalt och avsedda att försörja respektive produktionsregioner, som avses i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1452/2001, i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1453/2001 och i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1454/2001.

## Artikel 40

**Stödberättigande**

1. Förteckningar över produkter som är stödberättigande enligt artikel 39, fördelade per kategori, återfinns i kolumn II i bilagorna II, III, IV och V för de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira respektive Kanarieöarna.

<sup>(1)</sup> EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

2. Produkterna skall omfattas av leveransavtal enligt artikel 41 och vara förenliga med de normer som fastställts med tillämpning av avdelning I i förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller frukt och grönsaker eller, om normer saknas, vara förenliga med kvalitetspecifikationerna i avtalen.

3. Stödet skall utbetalas inom ramen för de högsta årliga kvantiteter per produktkategori som anges i kolumn III i bilagorna II, III, IV och V.

4. De tillämpliga stödbeloppen för de olika produktkategorierna fastställs i kolumnerna IV och V i bilagorna II, III, IV och V. De belopp som anges i kolumn V skall tillämpas på producentorganisationer som är erkända enligt artiklarna 11 och 14 i rådets förordning (EG) nr 2200/96. De belopp som anges i kolumn IV skall tillämpas för övriga producenter.

5. Om försörjningsbehoven i de franska utomeuropeiska departementen för en eller flera produkter berättigar detta skall de behöriga myndigheterna bevilja stöd för leverans i ett annat franskt utomeuropeiskt departement än det där produkten har skördats.

#### Artikel 41

##### Leveransavtal

1. Leveransavtal skall ingås mellan, å ena sidan, producenter, både enskilda och grupper, eller en producentorganisation och, å andra sidan, en godkänd näringsidkare enligt artikel 42.

Avtalen skall innehålla följande:

- a) De avtalsslutande parternas firmanamn.
- b) En exakt beskrivning av de aktuella produkterna.
- c) Uppgift om vilka kvantiteter som skall levereras och en preliminär tidsplan för leveranserna.
- d) Fastighetsbeteckningar och arealer för de skiften där de aktuella produkterna odlas och namn och adress för varje producent som berörs.
- e) Avtalsperiod.
- f) Förpackningssätt och uppgifter om transport (villkor och kostnader).
- g) Exakt leveransskede.

2. De avtalsslutande parterna får öka de kvantiteter som ursprungligen fastställdes i avtalet med högst 30 % genom ett skriftligt tilläggsavtal.

3. Avtal och tilläggsavtal skall undertecknas innan leveranserna påbörjas och före ett sista datum, eventuellt olika datum för olika produkter, som fastställts av de behöriga myndigheterna.

4. De behöriga myndigheterna får anta kompletterande bestämmelser avseende avtalen, som bestämmelser om påföljder vid avtalsbrott eller bestämmelser om minsta tillåtna kvantitet per avtal. Om det är nödvändigt för förvaltningen av stödordningen får de behöriga myndigheterna för varje produkt fastställa andra regleringsår eller regleringsperioder än de som anges i artikel 53.

#### Artikel 42

##### Godkända näringsidkare

1. Näringsidkare som har sin verksamhet inom livsmedels-handel, på grossist- eller detaljnivå, inom restaurangbranschen, lokala myndigheter eller, när det gäller Azorerna, Madeira och Kanarieöarna, inom livsmedelsindustrin, och som vill omfattas av stödordningen skall ansöka om godkännande hos det organ som utsetts av de behöriga myndigheterna före det datum som fastställts av dessa myndigheter. Organet skall fastställa villkor för godkännande och skall varje år, senast en månad före sista datum för undertecknande av avtalen, offentliggöra en förteckning över godkända näringsidkare.

2. De godkända näringsidkarna skall förbinda sig att

- a) saluföra, eller för Azorerna, Madeira och Kanarieöarna bearbeta, de produkter som omfattas av leveransavtalen endast i produktionsregionen,
- b) föra separat bokföring över genomförandet av leveransavtalen,
- c) på de behöriga myndigheternas begäran överlämna handlingar och dokument som styrker att avtalen följts och att alla åtaganden som gjorts i enlighet med denna förordning har fullgjorts.

#### Artikel 43

##### Deklarationer

De enskilda producenter, producentgrupper eller producentorganisationer som vill omfattas av stödordningen skall till de behöriga myndigheterna, före det datum som dessa har fastställt, lämna in en deklARATION samt en kopia av det leveransavtal som avses i artikel 41.

#### Artikel 44

##### Nedsättningskoefficient

1. Om det på grundval av de deklARATIONER som avses i artikel 43 tycks föreligga en risk för att de kvantiteter som avses i artikel 40.3 kan komma att överskridas, skall de behöriga myndigheterna fastställa en provisorisk nedsättningskoefficient som skall tillämpas på samtliga stödansökningar inom kategorin och underrätta de berörda parterna om detta. Koefficienten skall motsvara förhållandet mellan de kvantiteter som fastställs i kolumn III i bilagorna II, III, IV och V och avtalskvantiteterna med eventuella ökningarna enligt tilläggsavtal, och skall fastställas innan det fattas beslut om stöd och senast en månad efter det datum som avses i artikel 41.3.

2. Om punkt 1 har tillämpats skall de behöriga myndigheterna vid regleringsårets slut fastställa den slutliga nedsättningskoefficient som skall tillämpas på alla stödansökningar som har lämnats in under regleringsåret.



## KAPITEL II

**Saluföring utanför produktionsregionen**

## Avsnitt I

**Ris, frukt, grönsaker, växter, blommor och potatis**

## Artikel 45

**Tillämpningsområde**

I detta avsnitt fastställs tillämpningsföreskrifter för följande stöd:

- a) Det stöd som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1452/2001.
- b) Det stöd som avses i artikel 15 i förordning (EG) nr 1452/2001.
- c) Det stöd som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- d) Det stöd som avses i artikel 30.3 i förordning (EG) nr 1453/2001.
- e) Det stöd som avses i artikel 10 i förordning (EG) nr 1454/2001.

## Artikel 46

**Årliga avtal**

1. Med "årligt avtal" menas ett avtal enligt vilket en näringsidkare som är en fysisk eller juridisk person och som är etablerad på annat ställe i gemenskapen, utanför det yttersta randområde där produktionen sker, åtar sig att, före början av den aktuella produktens eller produkternas saluföringsperiod, köpa hela eller en del av produktionen från en producent i de yttersta randområdena, vare sig det är en individuell producent, en producentgrupp eller en producentorganisation, för att saluföra produkterna utanför produktionsregionen.

2. Näringsidkare som tänker lämna in ansökan om stöd skall sända det årliga avtalet till de behöriga franska, portugisiska eller spanska myndigheterna före början av den aktuella produktens eller produkternas saluföringsperiod.

Avtalet skall innehålla minst följande uppgifter:

- a) De avtalsslutande parternas firmanamn och etableringsort.
- b) En exakt beskrivning av de aktuella produkterna.
- c) Uppgift om vilka kvantiteter som skall levereras och en preliminär tidsplan för leveranserna.
- d) Fastighetsbeteckningar och arealer för de skiften där de aktuella produkterna odlas samt namn och adress för varje producent som berörs.
- e) Avtalsperiod.
- f) Förpackningssätt och uppgifter om transport (villkor och kostnader).
- g) Exakt leveransskede.

De avtalsslutande parterna får öka de kvantiteter som ursprungligen fastställdes i avtalet med högst 30 % genom ett skriftligt tilläggsavtal.

3. De behöriga myndigheterna skall kontrollera att avtalen är förenliga med bestämmelserna i artikel 45 och i detta avsnitt. De skall särskilt kontrollera att avtalen innehåller de uppgifter som anges i punkt 2. De skall informera näringsidkaren om att artikel 48 eventuellt kan tillämpas.

4. Stödbeloppet skall beräknas genom att värdet av den saluförda produktionen, levererad fritt bestämmelseorten, fastställs på grundval av det årliga avtalet, de särskilda transporthandlingarna och alla verifikationshandlingar som lämnats in till stöd för ansökan om betalning. Det värde av den saluförda produktionen som skall användas vid beräkningen är värdet fritt första lossningshamn eller lossningsflygplats. De behöriga myndigheterna kan begära in de kompletterande uppgifter eller underlag som behövs för att fastställa stödbeloppet.

5. Stödansökan skall lämnas in av den köpare eller, vid de stöd som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 1453/2001, av den säljare, som har skrivit under avtalet om saluföring av produkten. Om det är nödvändigt för förvaltningen av stödordningen får de behöriga myndigheterna för varje produkt fastställa andra regleringsår eller regleringsperioder än de som anges i artikel 53.

## Artikel 47

**Saluföring av växter och blommor från Azorerna och Madeira**

1. För tillämpningen av artikel 6 i förordning (EG) nr 1453/2001 när det gäller saluföring av växter och blommor från Azorerna och Madeira i övriga delar av gemenskapen, skall de enskilda producenter, producentgrupper eller producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 och som vill omfattas av stödordningen lämna in en ansökan om godkännande till det organ som utsetts av de portugisiska myndigheterna före det datum som har fastställts av dessa myndigheter.

Organet skall fastställa villkor för godkännande och skall varje år, senast en månad före saluföringsperiodens början, offentliggöra en förteckning över enskilda producenter, producentgrupper eller producentorganisationer som har godkänts.

2. Ovannämnda enskilda producenter, producentgrupper eller producentorganisationer som vill omfattas av stödordningen skall skicka in en deklARATION till det organ som utsetts av de behöriga portugisiska myndigheterna före början av saluföringsperioden för de aktuella produkterna och skall förbinda sig att

- a) saluföra blommorna och växterna endast i övriga delar av gemenskapen,
- b) meddela namn på avtalsslutande företag eller mellanhänder samt deras etableringsort,

- c) särskilt ange
- vilka växter och blommor som saluförs,
  - fastighetsbeteckningar och arealer för de skiften, identifierade enligt artiklarna 4 och 5 i förordning (EEG) nr 3508/92, där de aktuella produkterna odlas samt, om det är fråga om producentorganisationer, de enskilda producenternas namn och adresser; fastighetsbeteckningar för skiften behöver inte meddelas när det gäller torkade blommor med KN-nummer 0603 90 00,
- d) lämna uppgifter om förpackningssätt, transport (villkor och kostnader) och exakt leveransskede,
- e) föra separat bokföring över genomförandet av de försäljningar som avses i denna artikel,
- f) på de behöriga portugisiska myndigheternas begäran överlämna handlingar och dokument som styrker att de försäljningar som avses i denna artikel har genomförts och att alla åtaganden som gjorts i enlighet med denna förordning har fullgjorts.

3. Stödbeloppet skall beräknas genom att värdet av den saluförda produktionen, levererad fritt bestämmelseorten, fastställs på grundval av de särskilda transporthandlingarna och alla verifikationshandlingar som lämnats in till stöd för ansökan om betalning. Det värde av den saluförda produktionen som skall användas vid beräkningen är värdet fritt första lossningshamn eller lossningsflygplats. Organen kan begära att få ytterligare uppgifter eller underlag till stöd för beräkningen av stödbeloppet.

4. Stödansökan skall lämnas in av de enskilda producenter, producentgrupper eller producentorganisationer, som avses i artikel 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96, av den säljare, som har skrivit under avtalet om saluföring av produkten. Om det är nödvändigt för förvaltningen av stödordningen får de behöriga myndigheterna för varje produkt fastställa andra regleringsår eller regleringsperioder än de som anges i artikel 53.

#### Artikel 48

#### Nedsättningskoefficient

1. Om stödansökningarna för en viss produkt omfattar kvantiteter som överstiger den volym som fastställs i artikel 15.1 i förordning (EG) nr 1452/2001, eller beträffande meloner med KN-nummer ex 0807 10 90 och ananas med KN-nummer 0804 30 00 de begränsningar som anges i punkt 6 i ovan nämnda artikel eller i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1454/2001, skall de behöriga myndigheterna fastställa en enhetlig nedsättningskoefficient som skall tillämpas på alla ansökningar om stöd.

2. För ris från Franska Guyana gäller följande:

- a) De franska behöriga myndigheterna skall vid behov fastställa en enhetlig nedsättningskoefficient som skall tillämpas på berörda ansökningar för att säkerställa att den volym för vilken stöd beviljas varje år, uttryckt som helt slipat ris, inte överstiger 12 000 ton för alla kvantiteter som omfattas av stödansökningar och, inom detta tak, att de kvantiteter som avsätts eller saluförs i gemenskapen utanför Guadeloupe och Martinique inte överstiger 4 000 ton.

- b) Den enhetliga nedsättningskoefficienten skall beräknas på följande sätt:

- i) Om de kvantiteter som omfattas av ansökningar sammanlagt underskrider 12 000 ton men de kvantiteter ris som avsätts eller saluförs i gemenskapen utanför Guadeloupe och Martinique överskrider maximivolymen 4 000 ton, skall det för de senare kvantiteterna användas en nedsättningskoefficient *i*, som erhålls genom följande formel:

$$i = \frac{4\,000}{x}$$

dar

*x* = den kvantitet ris från Franska Guyana som faktiskt har avsatts och saluförts i gemenskapen utanför Martinique och Guadeloupe.

- ii) Om de kvantiteter som omfattas av ansökningar sammanlagt överskrider 12 000 ton men de kvantiteter ris som avsätts eller saluförs i gemenskapen utanför Guadeloupe och Martinique underskrider maximivolymen 4 000 ton, skall det för samtliga kvantiteter ris användas en nedsättningskoefficient *j*, som erhålls genom följande formel:

$$j = \frac{12\,000}{y}$$

där

*y* = den sammanlagda kvantiteten ris från Franska Guyana som omfattas av stödansökningar.

- iii) Om de kvantiteter som omfattas av ansökningar sammanlagt överskrider 12 000 ton samtidigt som de kvantiteter ris som avsätts eller saluförs i gemenskapen utanför Guadeloupe och Martinique överskrider maximivolymen 4 000 ton, skall det användas en nedsättningskoefficient *z*, som erhålls genom följande formel:

$$z = \frac{12\,000}{(i \times x) + k}$$

där

*x* = den kvantitet ris från Franska Guyana som faktiskt har avsatts och saluförts i gemenskapen utanför Martinique och Guadeloupe.

*i* = den nedsättningskoefficient för stödansökningar som gäller den kvantitet ris från Franska Guyana som faktiskt har avsatts och saluförts i gemenskapen utanför Martinique och Guadeloupe, enligt led i.

*k* = den kvantitet ris från Franska Guyana som faktiskt har avsatts och saluförts i gemenskapen utanför Martinique och Guadeloupe.

De franska behöriga myndigheterna skall utan dröjsmål informera kommissionen om de fall där denna punkt tillämpas och hur stora kvantiteter som berörs.

- c) Stödet utbetalas för de kvantiteter som faktiskt avsatts och saluförts inom ramen för årliga avtal och i enlighet med gällande bestämmelser.
- d) För tillämpningen av denna artikel fastställs koefficienten för bearbetning av
- paddyris till helt slipat ris till 0,45,
  - råris till helt slipat ris till 0,69,
  - delvis slipat ris till helt slipat ris till 0,93.

#### Artikel 49

### Samarbetsprojekt

Det kompletterande stöd som föreskrivs i artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1452/2001, i artikel 6.4 i förordning (EG) nr 1453/2001 och i artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1454/2001 skall utbetalas efter redovisning av belägg för de åtaganden som parterna har gjort att gemensamt, för en period på minst tre år, utnyttja det vetande och den sakkunskap som krävs för att uppnå syftet med samarbetsprojektet. Dessa åtaganden skall omfatta en klausul enligt vilken det är förbjudet att säga upp avtalet före utgången av den tidigare nämnda treårsperioden.

Om de tidigare nämnda åtagandena inte fullgörs får rörelseidkaren inte lämna in ansökan om stöd för saluföring för det aktuella regleringsåret.

#### Artikel 50

### Återsändning och återexport av ris

1. Produkter för vilka stöd utbetalas enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1452/2001 får inte exporteras, och dessutom får produkter som avsätts eller saluförs i Guadeloupe och Martinique inte sändas vidare till övriga delar av gemenskapen.

De produkter som omfattas av det stöd som avses i första stycket och som avsätts eller saluförs i övriga delar av gemenskapen får inte återsändas till Guadeloupe, Martinique eller Franska Guyana.

2. De behöriga myndigheterna skall vidta de kontrollåtgärder som är nödvändiga för att se till att punkt 1 efterlevs. Sådana åtgärder skall särskilt inbegripa oanmälda fysiska kontroller. De berörda medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits i detta syfte

#### Avsnitt II

### Madeiravin

#### Artikel 51

1. Det stöd som avses i artikel 20.6 i förordning (EG) nr 1453/2001 skall beviljas till och med utgången av vinåret 2005/2006.

2. Om det ansöks om stöd för förpackningar med ett innehåll på mindre än en liter, skall en nedsättningskoefficient tillämpas med hänsyn till hur mycket flaskan rymmer.

3. Stödet skall betalas ut till de avsändare som lämnar in ansökningar till det behöriga organet för varje parti under den period som organet fastställer.

4. Ansökan skall minst innehålla följande:

- Kopia av del 3 av ledsagardokumentet, som skall vara vederbörligen ifyllt och innehålla uppgift om avsändare och mottagare (namn, adress, land), avsänd kvantitet (i liter), KN-nummer, samt vara stämplat av Instituto do Vinho da Madeira som intyg för att produkten uppfyller kraven och av tullmyndigheten på Madeira som intyg för att produkten har lämnat regionen.

- Kopia av transportörens eller transiteringsföretagets faktura med uppgift om slutlig bestämmelseort eller sjöfraktsedeln.

- Kopia av den faktura som ställs till köparen med uppgift om kvantitet (i liter), vilken skall vara samma kvantitet som anges i ledsagardokumentet.

#### AVDELNING V

### UNDERSÖKNINGAR

#### Artikel 52

1. Beslut om vem som skall ges i uppdrag att genomföra de studier som avses i artikel 7 i förordning (EG) nr 1453/2001 och artikel 11 i förordning (EG) nr 1454/2001 skall fattas av de behöriga myndigheterna på grundval av en anbudsinfordran.

2. Ett utkast till anbudsinfordran där villkoren i avtalet anges skall sändas till kommissionen av de behöriga myndigheterna. Kommissionen skall senast en månad efter det att utkastet mottagits översända eventuella anmärkningar.

3. De behöriga myndigheterna skall överlämna den slutliga versionen av studien till kommissionen. Kommissionen skall senast 45 dagar efter det att studien mottagits översända eventuella anmärkningar.

4. Bidraget från gemenskapen skall betalas ut på villkor att följande krav har iakttagits:

- Bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1453/2001 och i artikel 11 i förordning (EG) nr 1454/2001 samt villkoren i avtalet har uppfyllts och lämnade synpunkter har beaktats.

- De portugisiska eller spanska myndigheterna skall ha betalat sin del av bidraget.

## AVDELNING VI

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

## KAPITEL I

**Ansökan om stöd**

## Artikel 53

**Regleringsår**

Regleringsåret skall, utom för vin, löpa från och med den 1 januari till och med den 31 december.

## Artikel 54

**Inlämning av ansökningar och utbetalning av stöd**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 5, 25, 34 och 36 skall ansökan om stöd lämnas in till de enheter som har utsetts av medlemsstatens behöriga myndigheter, i enlighet med den förlaga och under de perioder som myndigheterna har fastställt. För de stöd som avses i avdelning I skall dessa perioder fastställas på ett sådant sätt att det är möjligt att göra eventuella kontroller på plats.
2. Varje stödansökan skall innehålla minst följande uppgifter:
  - a) Den sökandes efternamn, förnamn och adress.
  - b) För de stöd som avses i avdelning I, skall anges arealer i hektar och ar för de odlade skiftena, identifierade enligt artiklarna 4 och 5 i förordning (EEG) nr 3508/92.
  - c) För de stöd som avses i avdelning II kapitel I, skall anges de kvantiteter ananas som skördats och den kvantitet som stödansökan gäller.
  - d) För de stöd som avses i avdelning II kapitel III skall ansökningarna åtföljas av den förteckning över sockerrörsleveranser som fastställts av de behöriga myndigheter eller bearbetningsföretag som Frankrike utsett i respektive departement.
  - e) För de stöd som avses i avdelning II kapitel II, avdelning III kapitel I, respektive avdelning IV kapitel I och II skall ansökningarna åtföljas av enskilda eller samlade fakturor och andra underlag som kan styrka de åtgärder som vidtagits, särskilt beträffande leveransavtal, bearbetningsavtal och årliga avtal.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 6 och 9 skall de behöriga myndigheterna, efter kontroll av ansökningarna om stöd och underlagen till dessa, inom fyra månader efter utgången av perioden för ansökan om stöd, utbetala det stöd som fastställts enligt denna förordning.

Om det är möjligt att under samma kalenderår få flera skördar av de grödor som avses i avdelning I kapitel I, skall den tidsfrist som anges i första stycket börja löpa vid utgången av den period för ansökan om stöd som gäller för den sista skörden under innevarande år.

4. Medlemsstaterna kan anta kompletterande bestämmelser beträffande producentorganisationernas utbetalning av stöd enligt avdelning IV till sina medlemmar.

## Artikel 55

**Korrigeringar av uppenbara fel**

En stödansökan får ändras när som helst efter inlämningen, om den innehåller uppenbara fel som den behöriga myndigheten godkänner.

## Artikel 56

**Försenad inlämning**

Utom vid force majeure och exceptionella omständigheter enligt artikel 65 skall inlämning av en ansökan efter utgången av den tidsfrist som i enlighet med artikel 54.1 fastställts i de sektoriella bestämmelserna medföra att det stödbelopp som jordbrukaren skulle ha haft rätt till om ansökan lämnats inom tidsfristen, minskas med 1 % per arbetsdag. Om förseningen överstiger 25 kalenderdagar, skall ansökan inte godtas.

## Artikel 57

**Återkallelse av stödansökningar**

1. En stödansökan får helt eller delvis återkallas när som helst. Om den behöriga myndigheten emellertid redan har informerat jordbrukaren om oegentligheter i stödansökan eller om den har underrättat jordbrukaren om sin avsikt att genomföra en kontroll på plats och om oegentligheter uppdagas vid denna kontroll, får återkallelse inte tillåtas av de delar av stödansökan som berörs av oegentligheterna.
2. En återkallelse enligt punkt 1 skall försätta den sökande i samma situation som han befann sig i innan han lämnade in den berörda stödansökan eller en del av denna.

## KAPITEL II

**Kontroller**

## Artikel 58

1. Kontrollerna skall genomföras i form av administrativa kontroller och kontroller på plats. De administrativa kontrollerna skall vara omfattande och vid behov innehålla dubbelkontroller med bl.a. uppgifterna i det integrerade systemet för kontroll och administration. De nationella myndigheterna skall på grundval av en riskanalys genomföra kontroller på plats på ett urval av minst 10 % av stödansökningarna.

I alla tillämpliga fall skall medlemsstaterna använda det integrerade systemet för administration och kontroll som upprättats genom förordning (EEG) nr 3508/92.

2. För de stöd som avses i avdelning III kapitel II avsnitt I, skall kontrollerna även avse hur stora kvantiteter sockerrör som levererats och huruvida minimipriset har iakttagits.

#### Artikel 59

### Allmänna principer

1. Kontroller på plats skall ske oanmälda. Förhandsanmälan med kortast möjliga varsel får dock göras, under förutsättning att kontrollens syfte inte skadas. Förhandsanmälan får inte göras mer än 48 timmar i förväg, utom i vederbörligen motiverade fall.

2. Vid behov skall kontroller på plats enligt denna förordning genomföras samtidigt med andra kontroller enligt gemenskapslagstiftningen.

3. En ansökan skall avslås, om jordbrukaren eller dennes företrädare hindrar att en kontroll på platsen genomförs.

#### Artikel 60

### Urval av ansökningar för kontroll på plats

1. De jordbrukare som skall kontrolleras på plats skall väljas ut av den behöriga myndigheten, på grundval av en riskanalys och på ett sådant sätt att de är representativa i förhållande till de inlämnade ansökningarna. Riskanalysen skall göras med hänsyn till

- a) stödbeloppens storlek,
- b) antalet jordbruksskiften, den areal som omfattas av stödansökan, eller den kvantitet som producerats, transporterats, bearbetats eller saluförts,
- c) förändringar jämfört med föregående år,
- d) resultaten av tidigare års kontroller,
- e) andra faktorer som medlemsstaterna fastställer.

För att få ett representativt urval skall medlemsstaterna slumpmässigt välja ut 20–25 % av det minsta antalet jordbrukare som skall kontrolleras på plats.

2. Den behöriga myndigheten skall föra register över orsaken till att en viss jordbrukare har valts ut för en kontroll på plats. Den inspektör som genomför kontrollen på plats skall vara informerad om orsaken innan kontrollen inleds.

#### Artikel 61

### Kontrollrapport

1. För varje kontroll på plats skall en kontrollrapport upprättas som gör det möjligt att närmare granska kontrollbesökets detaljer. I rapporten skall särskilt följande uppgifter anges:

- a) Vilka stödordningar och ansökningar som har kontrollerats.
- b) Närvarande personer.
- c) Vilka jordbruksskiften som har kontrollerats, vilka jordbruksskiften som har uppmätts samt mätresultatet för varje uppmätt jordbruksskifte och vilka mätmetoder som använts.
- d) Hur stora kvantiteter som har producerats, transporterats, bearbetats eller saluförts, samt vilka resultat som erhållits och vilka metoder som använts.
- e) Om besöket var anmält i förväg till jordbrukaren och, i så fall, hur lång tid i förväg.
- f) Uppgifter om andra kontrollåtgärder som genomförts.

2. Jordbrukaren eller dennes företrädare skall ges möjlighet att underteckna rapporten, för att bekräfta sin närvaro vid kontrollen, och för att lämna synpunkter på innehållet. Om oegentligheter konstateras, skall jordbrukaren få en kopia av kontrollrapporten.

Om kontrollen på plats sker genom fjärranalys, får medlemsstaterna besluta att inte ge jordbrukaren eller dennes företrädare möjlighet att underteckna kontrollrapporten om inga oegentligheter uppdagas under denna kontroll.

#### KAPITEL III

### Följder av felaktiga utbetalningar

#### Artikel 62

### Återkrav av felaktigt utbetalda belopp

1. Om en felaktig utbetalning har gjorts, skall jordbrukaren betala tillbaka beloppet i fråga jämte ränta, beräknad i enlighet med punkt 3.

2. Medlemsstaterna får besluta att en felaktig utbetalning skall återkrävas genom att beloppet, efter det att beslutet om återkrav har meddelats, dras av från forskott eller utbetalningar till den berörde jordbrukaren enligt andra stödordningar. Jordbrukaren får dock göra återbetalningen utan att invänta avdraget.

3. Räntan skall beräknas på grundval av den tid som förflyter från det att jordbrukaren underrättas om återbetalningsskyldigheten till dess att återbetalningen eller avdraget görs. Den räntesats som skall tillämpas skall beräknas enligt bestämmelserna i nationell rätt och den skall inte vara lägre än den räntesats som tillämpas när belopp krävs tillbaka enligt nationell rätt.



4. Om det felaktiga beloppet har utbetalats på grund av falska deklARATIONER eller oriktiga dokument eller till följd av allvarlig försummelse från stödmottagarens sida, skall en straffavgift uttas motsvarande det felaktigt utbetalda beloppet plus ränta beräknad enligt punkt 3.

5. Den skyldighet att betala tillbaka som avses i punkt 1 skall inte gälla om den behöriga myndigheten eller någon annan myndighet har gjort utbetalningen av misstag och det inte är rimligt att anta att felet kunde ha upptäckts av jordbrukaren.

Om felet kan hänföras till faktiska omständigheter som är av betydelse för beräkningen av utbetalningen i fråga, skall emellertid första stycket tillämpas endast om beslutet om återkrav inte har meddelats inom tolv månader efter utbetalningen.

6. Den skyldighet att betala tillbaka som avses i punkt 1 skall inte gälla, om mer än tio år förflutit från det att stödet betalades ut till dess att den behöriga myndigheten skickar sitt första meddelande till stödmottagaren om att beloppet är felaktigt utbetalt.

Perioden enligt första stycket skall begränsas till fyra år, om mottagaren handlat i god tro.

7. För belopp som skall krävas tillbaka som en följd av avdrag och avstängningar enligt denna avdelning skall en preskriptionstid av fyra år gälla.

8. Punkterna 5 och 6 skall inte tillämpas på förskott.

9. Medlemsstaterna kan besluta att inte kräva tillbaka belopp som utan ränta uppgår till högst 100 euro per jordbruksföretag och bidragsperiod, förutsatt att den nationella lagstiftningen inte föreskriver att återbetalning skall ske i sådana fall.

10. Stöd som återbetalats skall överföras till de utbetalande organen eller myndigheterna vilka skall dra av detta stödbelopp från de utgifter som finansieras av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

#### Artikel 63

#### **Avdrag och avstängningar vid överdeklaration för hektarstöd**

1. För de stöd som avses i avdelning I, i de fall den areal som deklarerats för en odlingsgrupp överskrider den areal som uppmätts vid kontrollen, skall stödbeloppet beräknas på grundval av den uppmätta arealen, minskad med två gånger den konstaterade skillnaden, om denna skillnad utgör mer än 3 % eller två hektar, dock högst 20 % av den fastställda arealen.

Om skillnaden utgör mer än 20 % av den fastställda arealen, skall det inte beviljas något hektarstöd för den berörda odlingsgruppen.

2. Om, i fråga om den totala fastställda areal som omfattas av en stödansökan i enlighet med de stödordningar som avses i avdelning I, den deklarerade arealen överskrider den uppmätta

arealen med mer än 30 %, skall det stöd som jordbrukaren skulle ha varit berättigad till enligt dessa stödordningar avslås för kalenderåret i fråga.

Om skillnaden överstiger 50 %, skall jordbrukaren dessutom beläggas med en straffavgift motsvarande det belopp som skall avslås enligt första stycket. Detta belopp skall räknas av mot utbetalningar enligt de stödordningar som avses i denna förordning eller som jordbrukaren har rätt till i samband med ansökningar som han lämnar in under de tre kalenderår som följer efter det kalenderår då oegentligheterna konstaterades.

#### Artikel 64

#### **Undantag från tillämpningen av avdrag och avstängningar**

1. Avdrag och avstängningar enligt denna avdelning skall inte tillämpas, om jordbrukaren har lämnat formellt korrekta uppgifter eller om han på annat sätt kan visa att han inte har gjort något fel.

2. Avdrag och avstängningar enligt denna avdelning skall inte heller tillämpas för de delar av stödansökan för vilka jordbrukaren skriftligen informerar den behöriga myndigheten om att ansökan är felaktig eller har blivit felaktig sedan den lämnades in, under förutsättning att jordbrukaren inte har informerats om den behöriga myndighetens avsikt att genomföra en kontroll på plats och att myndigheten inte redan har informerat jordbrukaren om att felaktigheter förekommer i ansökan.

Information som jordbrukaren lämnar enligt första stycket skall innebära att stödansökan anpassas till den faktiska situationen.

#### Artikel 65

#### **Force majeure och exceptionella omständigheter**

1. Fall av force majeure och exceptionella omständigheter skall, tillsammans med för den behöriga myndigheten tillfredsställande bevismaterial, skriftligen anmälas till myndigheten inom tio arbetsdagar från den tidpunkt då jordbrukaren är i stånd att göra detta.

2. Som fall av exceptionella omständigheter kan den behöriga myndigheten godkänna exempelvis att

- a) jordbrukaren avlider,
- b) jordbrukaren under en länge tid inte är arbetsför,
- c) att en allvarlig naturkatastrof inträffar som i väsentlig grad påverkar jordbruksföretagets jordbruksareal.

#### Artikel 66

#### **Indragning av godkännanden**

Om de åtaganden som krävs för stödet inte har fullgjorts skall de nationella myndigheterna återkalla de godkännanden som lämnats enligt artikel 42. Myndigheterna får tillfälligt upphäva utbetalningen av stöd under ett regleringsår eller längre beroende på hur allvarliga de konstaterade oriktigheterna är.

## KAPITEL IV

**Allmänna bestämmelser**

## Artikel 67

**Nationella kompletterande åtgärder**

Medlemsstaterna skall vidta alla kompletterande åtgärder som är nödvändiga för tillämpningen av denna förordning, och särskilt, beträffande de stöd som avses i avdelning II kapitel III, kontrollen av levererade kvantiteter sockerrör.

## Artikel 68

**Information**

1. De berörda medlemsstaterna skall inom angivna tidsfrister meddela kommissionen följande uppgifter:

- a) Senast den 30 april, de arealer som omfattas av stödansökningar i enlighet med avdelning I kapitel II för innevarande regleringsår och för vilka stödet faktiskt har betalats ut.
- b) Senast den 31 maj
  - de arealer som omfattas av stödansökningar i enlighet med avdelning I kapitel I för föregående år och för vilka stödet faktiskt har betalats ut,
  - de kvantiteter för vilka det ingåtts avtal för innevarande regleringsår, fördelat per kategori eller produkt.
- c) Senast den 30 juni, en rapport om genomförandet av åtgärderna i den här förordningen under det föregående regleringsåret, med uppgift om
  - de kvantiteter för vilka stöd eller ökat stöd enligt avdelning III har beviljats, grupperade efter de produktgrupper som definieras i bilaga II, III eller IV,
  - de kvantiteter som har beviljats stöd enligt avdelning IV, grupperade efter produkt, samt deras medelvärde enligt artikel 40.4.
- d) När det gäller stöd enligt avdelning III kapitel II avsnitt II, skall Portugal, inom 45 arbetsdagar efter utgången av varje regleringsår, meddela kommissionen
  - de arealer för vilka man har ansökt om standardstödbelopp per hektar samt det totala utbetalade stödbeloppet,
  - de framställda kvantiteterna vitsocker samt det totala utbetalade stödbeloppet för det särskilda bearbetningsstödet.
- e) Inom 45 arbetsdagar efter utgången av varje kalenderår skall Frankrike och Portugal, beträffande det stöd som avses i avdelning III kapitel II avsnitt I, meddela
  - de totala kvantiteterna sockerrörssaft, sackarossirap och jordbruksrom för vilka stöd har sökts, uttryckt som vitsocker respektive som hektoliter ren alkohol,

- namnen på de fabriker eller destillerier som tar emot stöd,
- stödbelopp och de kvantiteter sockerrörssaft, sackarossirap eller jordbruksrom som varje fabrik och destilleri producerat.

2. Före varje regleringsår skall Frankrike meddela de minimipriser som avses i avdelning II, fastställda i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 1452/2001 för varje produktkategori som definieras i bilaga I, och i rapporten om genomförandet ange

- de kvantiteter av grön vanilj och de eteriska oljorna pelargonolja och vetiveriaolja för vilka stöd enligt avdelning II kapitel II har beviljats,
- de kvantiteter av råvaror för vilka stöd enligt avdelning III, kapitel I har beviljats, grupperade efter de produktkategorier som definieras i bilaga I del A, samt de kvantiteter slutprodukter som erhållits, uttryckta i nettovikt och grupperade enligt bilaga I del B.

3. Portugal skall före den 1 november varje år underrätta kommissionen om de skördade kvantiteter ananas för vilka stöd har utbetalats.

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om fall som de erkänner som force majeure eller exceptionella omständigheter av det slag som ger producenterna rätt att behålla sin rätt till stöd.

5. Beträffande de stöd som avses i avdelning II kapitel III skall Frankrike meddela kommissionen följande:

- a) Senast fyra månader efter det att den här förordningen har trätt i kraft
  - de kriterier som gäller för att fastställa de enhetsbelopp som beviljas producenterna,
  - de ytterligare åtgärder som vidtagits i enlighet med artikel 67.
- b) Inom ramen för den årsrapport som föreskrivs i artikel 27 i förordning (EG) nr 1452/2001, och för varje departement
  - de totala kvantiteter sockerrör, uttryckt i ton, för vilka ansökningar om stöd har lämnats in,
  - det sammanlagda beloppet för alla stöd, samt differentiering av beloppen per transporterat ton,
  - eventuella ändringar beträffande kriterier eller ytterligare åtgärder enligt a ovan.

## Artikel 69

**Producentorganisationer i de franska utomeuropeiska departementen**

Bilaga I till förordning (EG) nr 412/97 skall ersättas med bilaga VI till denna förordning.

KAPITEL V

**Slutbestämmelser**

Artikel 70

**Upphävande**

Förordningarna (EEG) nr 980/92, (EEG) nr 2165/92, (EEG) nr 2311/92, (EEG) nr 3491/92, (EEG) nr 3518/92, (EG) nr 1524/98, (EG) nr 2477/2001, (EG) nr 396/2002, (EG) nr 738/2002, (EG) nr 1410/2002 och (EG) nr 1491/2002 upphör att gälla.

Artikel 71

**Ikraftträdande och tillämpning**

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2003, med undantag för de stöd som avses i artikel 1 b, c, f och g och stöden till andra bananer än mjölbananer från Franska Guyana och Réunion enligt avdelning IV kapitel I, för vilka den skall tillämpas från och med den 1 januari 2002.

Artikel 53 skall inte tillämpas för årliga avtal som innan denna förordning träder i kraft har ingåtts i enlighet med artikel 15 i förordning (EG) nr 1452/2001, artikel 6 i förordning (EG) nr 1453/2001 och artikel 10 i förordning (EG) nr 1454/2001.

När det gäller fastställandet av det stödbelopp som beviljas i enlighet med artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1452/2001, artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1453/2001 och artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1454/2001, skall, för 2003, stödmottagarens ställning bedömas vid det tillfälle stödansökan lämnas in.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen



## BILAGA I

## DE FRANSKA UTOMEUROPEISKA DEPARTEMENTEN

## Del A

Produkter som avses i artikel 13 i förordning (EG) nr 1452/2001.

Högsta kvantiteter per regleringsår i enlighet med artikel 13.2 i förordning (EG) nr 1452/2001.

Stödbelopp i enlighet med artikel 13.2 i förordning (EG) nr 1452/2001.

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV
Produktkategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)
A	ex 0703 10	Lök för "rougail" och "achards"	8 320	216
	ex 0706 10 00	Morötter för "rougail" och "achards"		
	ex 0709 90 90	Chayote, brödfrukt		
	0803 00 11	Mjölbananer (alla franska utomeuropeiska departement)		
	0803 00 19	Andra bananer än mjölbananer (Franska Guyana och Réunion)		
	0804 30 00	Ananas (utom Martinique)		
	0810 10	Jordgubbar		
	ex 0810 90 95	Smultranguava		
ex 0810 90 95	Guldplommon ( <i>Spondias sp.</i> )			
B	ex 0704 90	Kål för "rougail" och "achards"	1 550	354
	ex 0709 90 90	Pumpor		
	0714 10	Kassava		
	0714 20 10	Sötpotatis		
	ex 0714 90	Taro		
	ex 0805 20	Tangor		
	0805 50 90	Lime		
	0807 20 00	Papaya		
	ex 0810 90 30	Jackfrukter, litchi, rambutan		
	ex 0810 90 40	Carambola		
	ex 0810 90 95	Mammea, Eugenia-bär, durian		
	ex 0804 50 00	Guava		
C	0703 20 00	Vitlök för "rougail" och "achards"	560	412
	0709 60 99	Pepparfrukter		
	0708 20 00	Bönor för "rougail" och "achards"		
	ex 0714 90	Jams		
	ex 0804 50 00	Mango		
	ex 0805 90 00	Kafirlime ( <i>Citrus hystrix</i> )		
ex 0810 90 40	Passionsfrukt, maracuja, grenadilla			

## Del B

Produkter som avses i artikel 13.2.

KN-nummer	Produkter
ex 0710	Färska, frysta grönsaker
ex 0712	Torkade grönsaker
ex 0714	Torkade grönsaker
2001	Frukt och grönsaker inlagda i vinäger eller ättika
2004 90 98	Frysta grönsaker
ex 2005 90	Grönsakskonserver och steriliserade vakuumförpackade grönsaker
ex 2006 00	Frukt, konserverad med socker
2007	Sylter, frukt- och bärgeléeer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter
ex 2008	Fruktmassa
2009	Frukt- och bärsaft
2008 20	Ananas (utom Martinique)

## BILAGA II

## DE FRANSKA UTOMEUROPEISKA DEPARTEMENTEN

Produkter som avses i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1452/2001.

Högsta kvantiteter i enlighet med artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1452/2001, per period från och med den 1 januari till och med den 31 december.

## FRUKT OCH GRÖNSAKER

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
A	0701 90	Potatis	7 800	80 <sup>(1)</sup>	160
	ex 0706 10	Morötter			
	ex 0707 00 05	Gurkor			
	0709 90 90	Chayote, brödfrukt			
	0803 00 11	Mjölbananer (alla franska utomeuropeiska departement)			
	0803 00 19	Andra bananer än mjölbananer (Franska Guyana och Réunion)			
	0804 30 00	Ananas			
	0807 11 00	Vattenmeloner			
B	0702 00 00	Tomater	13 000	120 <sup>(2)</sup>	241
	ex 0703 10	Vanlig lök			
	ex 0704	Kål			
	ex 0705	Huvudsallat			
	0709 90 10	Sallat, med undantag för trädgårdssallat och cikoriasallat			
	0709 30 00	Auberginer			
	0714 20 10	Sötpotatis			
	0709 90 70	Zucchini			
	ex 0714 90 11	Taro			
	ex 0709 60 10	Sötpaprika			
	ex 0709 60 99	Andra pepparfrukter			
	ex 0709 90 90	Pumpor			
	0804 40 00	Avokado			
	ex 0804 50 00	Mango			
	ex 0805	Citrusfrukter (apelsiner, mandariner, citroner, lime, grapefrukt och pomelo)			
	0807 19 00	Meloner			
0807 20 00	Papayafrukt				
ex 0810 90 30	Litchi, rambutan				
ex 0810 90 85	Smultronanguava				
C	0703 20 00	Vitlök	700	158 <sup>(3)</sup>	315
	0708 20	Böner			
	0810 10	Jordgubbar			
	ex 0810 90 40	Passionsfrukt, maracuja, grenadilla			
	0809 30	Persikor			
	ex 0714 90	Jams			
	0709 90 90	Okra (gombo)			
	ex 0910 10	Ingefära			
	ex 0910 30 00	Gurkmeja			

- (<sup>1</sup>) Stödbeloppet skall vara  
 — 120 euro/ton för 2003;  
 — 96 euro/ton för 2004
- (<sup>2</sup>) Stödbeloppet skall vara  
 — 180 euro/ton för 2003,  
 — 145 euro/ton för 2004.
- (<sup>3</sup>) Stödbeloppet skall vara  
 — 236 euro/ton för 2003,  
 — 189 euro/ton för 2004

## SNITTBLOMMOR, FRISKA

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (antal enheter)	Stöd (euro/1000 enheter)	
A	ex 0603 10 80	Tropiska blommor ( <i>Anthurium</i> standard, <i>Alpinia</i> , <i>Heliconia</i> , porslinsros, <i>Strelitzia</i> )	2 640 000	150	157
	ex 0604 99 90	Blad ( <i>Areca</i> , <i>Caryota</i> )			
	0602 90 91	Blomväxter i kruka (prydnadsväxter)			
C	ex 0603 10 80	Tropiska blommor ( <i>Anthurium</i> -hybrider, <i>Canna indica</i> )	2 500 000	300	315
	ex 0603 10 30	Orkidéer			
	0603 10 10	Rosor			
	ex 0604 99 90	Blad ( <i>Dracaena</i> , <i>Alocasia</i> )			
	0602 90 91	Blomväxter i kruka ( <i>Geranium</i> , <i>Pelargonium</i> , <i>Begonia</i> ...)			

## BILAGA III

## AZORERNA

Produkter som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1453/2001.

Högsta kvantiteter i enlighet med artikel 5.1 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1453/2001, per period från och med den 1 januari till och med den 31 december.

## FRUKT OCH GRÖNSAKER

Kolumn II	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
A	0709 90 90	Andra frukter och grönsaker, inte nämnda någon annanstans	60 000	100	200
	0701 90	Annan potatis			
	0703 10 19	Schalottenlök			
	0704 10 00	Blomkål och broccoli			
	0704 90 90	Annan blommande kål, inte nämnd någon annanstans			
	0704 90 10	Rödkål			
	0704 10	Blomkål			
	0704 90 90	Salladskål			
	0709 70 00	Spenat			
	0708 90 00	Andra baljfrukter			
	0706 10 00	Rovor			
	0713 33	Trädgårdsbönor			
	0804 40 00	Avokado			
	0803 00	Bananer			
	0804 50 00	Guava			
	0805 10	Apelsiner			
	0805 20	Mandariner/tangeriner			
0805 50	Citroner				
B	0703 90 00	Purjolök	10 000	150	300
	0709 40 00	Bladselleri			
	0705	Trädgårdssallat och cikoriasallat			
	0709 90 20	Mangold			
	0706 90 90	Rödbetor			
	0714 20	Sötpotatis			
	0714 90 90	Andra rot- och knölgrönsaker			
	0706 90 90	Rädisor			
	0707 00 05	Gurkor			
	0709 90 60	Sockermajs			
	0709 60	Pepparfrukter			
	0709	Andra grönsaker			

Kolumn II	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
C	0709 90	Övriga grönsaker	7 000	200	400
	0703 20 00	Vitlök			
	0709 90 90	Övriga grönsaker			
	0708 10 00	Ärter			
	0708 20 00	Böner			
	0709 90 90	Övriga grönsaker			
	0709	Andra grönsaker, inte nämnda någon annanstans			
	0810	Annan frukt och andra bär, färska			
	0808 10	Äpplen			
	0810	Kiwi			
	0805 20	Klementiner			
	0805 30 90	Lime			
	0807 19 00	Andra meloner			
	0810	Maracuja (passionsfrukt)			
	0810	Jordgubbar			
	0810	Annan frukt och andra bär, färska			
	0807 20 00	Papayafrukt			
0806 10 10	Bordsdruvor				
0802 40 00	Kastanjer				

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
A	0902	Te, Orange Pekoe	10	1 480	2 960
B	0902	Te Pekoe	10	1 090	2 180
C	0902	Te, krossade teblad	5	440	880
A	0904	Pepparfrukter	20	230	460
A	0409 00	Honung	110	250	500

## LEVANDE BLOMMOR OCH VÄXTER

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (antal enheter)	Stöd (euro/enhet)	

**Kategori A: Lökar, knölar och rhizom**

A1	0601 10	Lökar, knölar och rhizom till ett värde av mellan 0,10 och 0,15 euro/enhet	100 000	0,010	0,015
A2	0601 10	Lökar, knölar och rhizom till ett värde av mellan 0,16 och 0,30 euro/enhet	100 000	0,015	0,020

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (antal enheter)	Stöd (euro/enhet)	
<b>Kategori B: Levande växter, sticklingar och ympkvistar</b>					
B1	0602	Levande växter, sticklingar och ympkvistar till ett värde av mellan 1 och 3 euro/enhet	46 000	0,20	0,25
B2	0602	Levande växter, sticklingar och ympkvistar till ett värde av mellan 3,01 och 5 euro/enhet	10 000	0,40	0,45
B3	0602	Levande växter, sticklingar och ympkvistar till ett värde av mellan 5,01 och 10 euro/enhet	1 000	0,70	0,75
B4	0602	Levande växter, sticklingar och ympkvistar till ett värde av mellan 10,01 och 20 euro/enhet	1 000	1,5	1,75
<b>Kategori C: Friska blommor</b>					
C1	0603 10	Friska blommor till ett värde av mellan 0,20 och 0,40 euro/enhet	65 000	0,030	0,035
C2	0603 10	Friska blommor till ett värde av mellan 0,41 och 0,70 euro/enhet	30 000	0,055	0,060
C3	0603 10	Friska blommor till ett värde av mellan 0,71 och 1,5 euro/enhet	25 000	0,22	0,30
C4	0603 10	Friska blommor till ett värde av mer än 1,5 euro/enhet	20 000	0,50	0,55
<b>Kategori D: Blad och kvistar, friska och torkade</b>					
D1	0604	Blad och kvistar, friska och torkade till ett värde av mellan 0,05 och 0,15 euro/enhet	725 000	0,10	0,15
D2	0604	Blad och kvistar, friska och torkade till ett värde av mellan 0,16 och 0,30 euro/enhet	25 000	0,22	0,25
D3	0604	Blad och kvistar, friska och torkade till ett värde av mellan 0,31 och 0,50 euro/enhet	10 000	0,40	0,45
D4	0604	Blad och kvistar, friska och torkade till ett värde av mer än 0,51 euro/enhet	10 000	0,50	0,55

## BILAGA IV

## MADEIRA

Produkter som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1453/2001.

Högsta kvantiteter i enlighet med artikel 5.1 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1453/2001, per period från och med den 1 januari till och med den 31 december.

## FRUKT OCH GRÖNSAKER

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
A	ex 0703 10 19	Annan lök	1 500	100	200
	ex 0706 10 00	Morötter			
	ex 0706 10 00	Rovor			
	ex 0706 90 90	Andra rotfrukter			
	ex 0714 20	Sötpotatis			
	ex 0714 90 90	Jams			
	0807 11	Vattenmeloner			
B	ex 0703 90 00	Purjolök	1 000	125	250
	ex 0704 90 90	Annan kål			
	ex 0706 90 90	Rödbetor			
	ex 0708 90 00	Bondbönor			
	0709 90 60	Sockermajs			
	0709	Andra grönsaker, inte nämnda någon annanstans			
	0805 10	Apelsiner			
	0805 50 10	Citroner			
	0808 10	Äpplen			
	0808 20 50	Päron			
	ex 0809 30	Persikor			
0809 40 05	Plommon				
0810	Annan frukt, inte nämnd någon annanstans				
C	0702 00 00	Tomater	750	150	300
	0704 10 00	Blomkål och broccoli			
	ex 0705	Huvudsallat			
	0707 00 05	Gurkor			
	0708 10 00	Ärter			
	0709 90 10	Sallat			
	0709 90 70	Zucchini			
	ex 0709 90 90	Annan frukt och andra grönsaker			
	ex 0802 40 00	Kastanjer			
	0804 30 00	Ananas			
	ex 0804 40 00	Avokado			
	ex 0804 50 00	Guava			
	ex 0805 20 50	Mandariner			
	0809 10 00	Aprikoser			
0810 50 00	Kiwi				



Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
D	0703 20 00	Vitlök	250	150	300
	0708 20 00	Bönor			
	ex 0709 60 10	Sötpaprika			
	ex 0709 90 90	Andra frukter och grönsaker, inte nämnda någon annanstans			
	0802 31 00	Valnötter med skal			
	ex 0804 50 00	Mango			
	0805 20 70	Tangeriner			
	0806 10 10	Färska bordsdruvor			
	0807 20 00	Papayafrukt			
	0809 20 95	Körsbär			
	0810 10 00	Jordgubbar			
	ex 0810 90 40	Passionsfrukt			
	ex 0810 90 95	Andra tropiska frukter			
E	0701 90	Potatis	10 000	80	240

## SNITTBLOMMOR, FRISKA

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (antal enheter)	Stöd (euro/1 000 enheter)	
A	0603 10 10	Rosor	500 000	100	200
	0603 10 20	Nejlikor			
		Gladiolus			
	0603 10 40	Krysantemum			
		Andra (friska)			
		Andra (ej friska)			
B	ex 0603 10 80	Heliconia	400 000	120	240
C	0603 10 80	Protea	150 000	120	240
D	0603 10 30	Orkidéer	650 000	140	280
	0603 10 80	Anthurium			
E	0603 10 80	Strelitzia	400 000	140	280

## BILAGA V

## KANARIEÖARNA

Produkter som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 1454/2001.

Högsta kvantiteter i enlighet med artikel 9.1 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1454/2001, per period från och med den 1 januari till och med den 31 december.

Stödbelopp i enlighet med artikel 9.1 femte stycket i förordning (EG) nr 1454/2001.

## FRUKT OCH GRÖNSAKER

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
A	ex 0703 10	Vanlig lök	16 320	40	120
	0704 90	Kål			
	0709 90 60	Sockermajs			
	ex 0709 90 90	Squash			
	ex 0709	Andra grönsaker, inte nämnda någon annanstans			
	0805 40 00	Grapefrukt			
	0805 50 10	Citroner			
	0807 11 00	Vattenmeloner			
	ex 0807 19 00	Meloner			
B	0703 20 00	Vitlök	32 830	90	180
	ex 0703 90 00	Purjolök			
	0704 10 00	Blomkål			
	0705	Trädgårdssallat och cikoriasallat			
	ex 0706 10 00	Morötter			
	0707 00 05	Gurka			
	0709 30 00	Auberginer			
	0709 40 00	Bladselleri			
	ex 0709 60 10	Paprika			
	0709 90 20	Mangold och kardon			
	0709 90 70	Zucchini			
	0714 20	Sötpotatis			
	0805 10	Apelsiner			
	ex 0805 20	Mandariner			
	0806 10 10	Bordsdruvor			
	0808 10	Äpplen			
	0808 20	Päron			
	0809 10 00	Aprikoser			
	0809 30	Persikor och nektariner			
	0809 40 05	Plommon			
ex 0810 90 95	Annan frukt, inte nämnd någon annanstans				

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)	
C	0708 20 00	Böner	14 550	120	210
	ex 0709 70 00	Spemat			
	ex 0709 90	Krasse			
	ex 0802	Sötmandel			
	0804 20 10	Färska fikon			
	0804 30 00	Ananas			
	0804 40 00	Avokado			
	ex 0804 50 00	Mango			
	0807 20 00	Papayafrukt			
	0810 10 00	Jordgubbar			
	ex 0810 90 95	Kaktusfikon och annan tropisk frukt, inte omnämnd någon annanstans			
D	0701 90	Potatis skördad mellan den 1 april och den 31 december	30 000	60	150

## LEVANDE BLOMMOR OCH VÄXTER

Kolumn I	Kolumn II		Kolumn III	Kolumn IV	Kolumn V
Produkt-kategori	KN-nummer	Produkter	Kvantitet (antal enheter)	Stöd (euro/1 000 enheter)	
<b>Kategori A: Sticklingar</b>					
A	0602 90 45	Sticklingar	24 000 000	10	11
<b>Kategori B: Blommor</b>					
B 1	ex 0603 10	Blommor till ett värde av mellan 0,07 och 0,15 euro/enhet	8 000 000	18	19
B 2	ex 0603 10	Blommor till ett värde av mellan 0,16 och 0,45 euro/enhet	6 000 000	40	44
B 3	ex 0603 10	Blommor till ett värde av mellan 0,46 och 1,20 euro/enhet	1 090 000	60	66
<b>Kategori C: Växter</b>					
C 1	ex 0602 90	Växter till ett värde av mellan 0,15 och 0,45 euro/enhet	2 500 000	45	48
C 2	ex 0602 90	Växter till ett värde av mellan 0,46 och 1,50 euro/enhet	1 000 000	222	240
C 3	ex 0602 90	Växter till ett värde av mellan 1,51 och 3,00 euro/enhet	750 000	456	480
C 4	ex 0602 90	Växter till ett värde av mer än 3,01 euro/enhet	500 000	601	637

## BILAGA VI

**KRITERIER FÖR ERKÄNNANDE AV PRODUCENTORGANISATIONER, FÖRUTOM PRODUCENTORGANISATIONER FÖR CITRUSFRUKTER**

Medlemsstater eller särskilda regioner	Producentorganisation Artikel 11.1 a kategori i-iv		Producentorganisation Artikel 11.1 a kategori vi och vii och artikel 11.3	
	Minsta antal producenter	Minimivoly (miljoner euro)	Minsta antal producenter	Minimivoly (miljoner euro)
Belgien, Tyskland, Spanien (utom Balearerna och Kanarieöarna), Frankrike (utom de franska utomeuropeiska departementen), Grekland <sup>(1)</sup> , Italien, Nederländerna, Österrike, Förenade kungariket (utom Nordirland)	40 eller 15 eller 5	1,5 2,5 3	5	0,25
Danmark, Irland, Nordirland, Grekland <sup>(2)</sup> , Balearerna och Kanarieöarna, Portugal (utom Madeira och Azorerna)	15 eller 5	0,5 1		
Finland, Sverige, Grekland (andra län än under <sup>(1)</sup> och <sup>(2)</sup> )	10 eller 5	0,25 0,5		
Grekland (öar), Luxemburg, Madeira och Azorerna, de franska utomeuropeiska departementen	5	0,1	5	0,1

<sup>(1)</sup> Län: Imathias, Pellas, Artas, Argolidas, Korinthias, Viotias, Serron, Kavallas

<sup>(2)</sup> Län: Larisas, Magnisias, Karditsas, Evrou, Thessalonikis, Prevezas, Killis, Pierias, Lakonias, Kastorias

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 44/2003

av den 10 januari 2003

**om ändring av förordning (EG) nr 2584/2000 om införande av ett system för överföring av uppgifter om vissa leveranser av nötkött och griskött som fraktas med vägtransport till Ryska federationen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 33.12 och artikel 41 i denna, samt motsvarande bestämmelser i andra förordningar om den gemensamma organisationen av marknaden för jordbruksprodukter, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i protokoll nr 2 om ömsesidigt administrativt bistånd för en riktig tillämpning av tullagstiftningen som bifogas Avtalet om partnerskap och samarbete som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan<sup>(3)</sup>, föreskrivs att parterna skall bistå varandra för att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas på ett riktigt sätt, särskilt genom att förebygga, upptäcka och utreda överträdelser av denna lagstiftning. För att genomföra detta ömsesidiga administrativa bistånd har kommissionen, företrädd av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (nedan kallad OLAF), och de ryska myndigheterna ingått en överenskommelse om att upprätta ett system för överföring av uppgifter om förflyttning av varor mellan gemenskapen och Ryska federationen.
- (2) Inom ramen för detta administrativa bistånd föreskrivs det i förordning (EG) nr 2584/2000<sup>(4)</sup>, särskilt när det gäller frakt med vägtransport av nötkött- och grisköttprodukter till Ryska federationen, dels vilka uppgifter aktörerna skall meddela de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, dels vilket system som skall användas för att överföra dessa uppgifter mellan OLAF, de ryska myndigheterna och de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.
- (3) Dessa uppgifter, liksom det system för överföring av uppgifter som har införts, bör göra det möjligt att följa exporten av de berörda produkterna till Ryska federationen och upptäcka eventuella fall där bidrag inte är berättigat och skall drivas in.

- (4) Med hänsyn till den framgång som det system haft som inrättades genom förordning (EG) nr 2584/2000 finns det anledning att utsträcka systemet för dataöverföring till export av de berörda produkterna som utförs med alla transportmedel, för att skapa möjligheter för exportören att bättre specificera de transportsätt som används och att tillmäta de så erhållna uppgifterna ett juridiskt värde.
- (5) I artikel 16.4 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/2002<sup>(6)</sup>, anges att kommissionen i vissa speciella fall kan föreskriva att import anses styrkt genom vissa dokument eller på annat sätt. Som följd av detta bör de uppgifter som härrör från de ryska myndigheterna anses vara ett nytt medel bland de redan befintliga att styrka att export har ägt rum i den här förordningens mening.
- (6) Förordning (EG) nr 2584/2000 bör därför ändras.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från de berörda förvaltningskommittéerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 2584/2000 ändras på följande sätt:

1. I rubriken skall uttrycket "som fraktas med vägtransport" utgå.
2. I artikel 1 första stycket skall uttrycket "med lastbil" utgå.
3. Artikel 2 skall ersättas med följande:

#### "Artikel 2

De exportörer som önskar dra nytta av bestämmelserna i artikel 4.2 skall, till det centrala organ som utsetts i den exporterande medlemsstaten, för varje exportdeklaration inom tio arbetsdagar från det datum då produkterna lossades i Ryssland lämna följande uppgifter:

- a) nummer på exportdeklarationen, exporttullkontoret som leveransen har avsänts från och datum när tullens formella exportförfarande fullföljdes,

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

<sup>(3)</sup> EGT L 327, 28.11.1997, s. 48.

<sup>(4)</sup> EGT L 298, 25.11.2000, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

<sup>(6)</sup> EGT L 183, 12.7.2002, s. 12.

- b) varubeskrivning med angivande av åttasiffriga KN-nummer,
- c) nettokvantiteten uttryckt i kg,
- d) TIR-nummer eller referensnummer i det interna ryska transitdokumentet DKD eller numret på saluföringsdeklarationen i Ryssland TD1/IM40,
- e) numret på containern, om tillämpligt,
- f) identifieringsnummer och/eller namn på transportmedel vid ankomst i Ryssland,
- g) licensnumret för det tullkontrollerade lager till vilket produkten har levererats i Ryssland,
- h) datum för leverans till det tullkontrollerade lagret i Ryssland.”

4. Artikel 4.2 skall ersättas med följande:

”2. Vid positivt svar skall de ryska myndigheternas svar enligt artikel 3.3 anses vara bevis för att importtullformali-terna har fullgjorts enligt artikel 16.1 i förordning (EG) nr 800/1999.”

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall gälla leveranser för vilka exportdeklarationer godkänns från och med den 1 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 45/2003**  
**av den 10 januari 2003**

**om rättelse av förordning (EEG) nr 1274/91 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1907/90 om vissa handelsnormer för ägg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1907/90 av den 26 juni 1990 om vissa handelsnormer för ägg <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 5/2001 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.3, artikel 20.1 och artikel 20.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Ordalydelsen i den italienska versionen av artikel 12.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 1274/1991 <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1651/2001 <sup>(4)</sup>, är felaktig. Den italienska versionen bör därför rättas.
- (2) Enligt den sista ändringen av förordning (EEG) nr 1274/91 får produktionssystemet anges på samtliga ägg och inte bara på ägg av klass "A". Den svenska versionen bör därför rättas.
- (3) Produktionssystemet får anges på samtliga förpackningar innehållande ägg och inte bara på små förpackningar. Den nederländska versionen bör därför rättas.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1274/91 skall rättas på följande sätt:

1. Gäller endast den italienska versionen:  
I artikel 12.4 skall orden inom parentes "(entro un raggio di 20 km dal centro di imballaggio e)" strykas.
2. Gäller endast den svenska versionen:  
I artikel 18.1 tredje raden skall orden "av klass A" och "sådana" strykas.
3. Gäller endast den nederländska versionen:  
I artikel 18.1 andra raden skall ordet "kleine" strykas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 6.7.1990, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT L 2, 5.1.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 121, 16.5.1991, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 220, 15.8.2001, s. 5.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 46/2003

av den 10 januari 2003

## om ändring av handelsnormer för färsk frukt och färska grönsaker när det gäller blandningar av färsk frukt och färska grönsaker av olika arter i samma förpackning

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 545/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 2200/96 får färsk frukt och färska grönsaker för vilka handelsnormer har antagits i enlighet med artikel 2 i den förordningen endast utbjudas till försäljning, säljas, levereras eller på annat sätt saluföras om de uppfyller normerna. I samtliga dessa normer anges att alla produkter som ingår i samma förpackning skall vara av samma art.
- (2) Detaljhandelsförpackningar som innehåller flera olika arter av frukt och grönsaker blir allt vanligare på marknaden, vilket är en följd av att vissa konsumenter efterfrågar den typen av produkter. Följaktligen bör samtliga saluföringsnormer för färsk frukt och färska grönsaker ändras för att denna praxis skall kunna godkännas enligt villkoren i kommissionens förordning (EG) nr 48/2003 av den 10 januari 2003 om fastställande av bestämmelser för blandningar av olika arter av färsk frukt och färska grönsaker i samma förpackning <sup>(3)</sup>.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilagan, avdelning V (Bestämmelser angående presentation), punkt A (Enhetlighet) till de förordningar som avses i bilagan till den här förordningen, skall följande stycke läggas till:

”Genom undantag från föregående bestämmelser i den här punkten får produkter som omfattas av den här förordningen blandas i detaljhandelsförpackningar med en nettovikt under tre kilo med färsk frukt och färska grönsaker av olika arter, på de villkor som anges i kommissionens förordning (EG) nr 48/2003 <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> EGT L 7, 11.1.2003, s. 65.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 84, 28.3.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Se sidan 65 i detta nummer av EGT.

## BILAGA

- Kommissionens förordning (EEG) nr 1292/81 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1135/2001 <sup>(2)</sup>
- Kommissionens förordning (EEG) nr 2213/83 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1508/2001 <sup>(4)</sup>
- Kommissionens förordning (EEG) nr 899/87 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 843/2002 <sup>(6)</sup>
- Kommissionens förordning (EEG) nr 1591/87 <sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1135/2001
- Kommissionens förordning (EEG) nr 1677/88 <sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 888/97 <sup>(9)</sup>
- Kommissionens förordning (EEG) nr 410/90 <sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 888/97
- Kommissionens förordning (EG) nr 831/97 <sup>(11)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1167/1999 <sup>(12)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 1093/97 <sup>(13)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1615/2001 <sup>(14)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 2288/97 <sup>(15)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 963/98 <sup>(16)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1135/2001
- Kommissionens förordning (EG) nr 730/1999 <sup>(17)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 1168/1999 <sup>(18)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 848/2000 <sup>(19)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 1455/1999 <sup>(20)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2706/2000 <sup>(21)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 2335/1999 <sup>(22)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 2377/1999 <sup>(23)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 2561/1999 <sup>(24)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 532/2001 <sup>(25)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 2789/1999 <sup>(26)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 716/2001 <sup>(27)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 790/2000 <sup>(28)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 717/2001 <sup>(29)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 851/2000 <sup>(30)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 175/2001 <sup>(31)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 912/2001 <sup>(32)</sup>
- Kommissionens förordning (EG) nr 1508/2001

<sup>(1)</sup> EGT L 129, 15.5.1981, s. 38.

<sup>(2)</sup> EGT L 154, 9.6.2001, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT L 213, 4.8.1983, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT L 200, 25.7.2001, s. 14.

<sup>(5)</sup> EGT L 88, 31.3.1987, s. 17.

<sup>(6)</sup> EGT L 134, 22.5.2002, s. 24.

<sup>(7)</sup> EGT L 146, 6.6.1987, s. 36.

<sup>(8)</sup> EGT L 150, 16.6.1988, s. 21.

<sup>(9)</sup> EGT L 126, 17.5.1997, s. 11.

<sup>(10)</sup> EGT L 43, 17.2.1990, s. 22.

<sup>(11)</sup> EGT L 119, 8.5.1997, s. 13.

<sup>(12)</sup> EGT L 141, 4.6.1999, s. 4.

<sup>(13)</sup> EGT L 158, 17.6.1997, s. 21.

<sup>(14)</sup> EGT L 214, 8.8.2001, s. 21.

<sup>(15)</sup> EGT L 315, 19.11.1997, s. 3.

<sup>(16)</sup> EGT L 135, 8.5.1998, s. 18.

<sup>(17)</sup> EGT L 154, 9.6.2001, s. 9.

<sup>(18)</sup> EGT L 93, 8.4.1999, s. 14.

<sup>(19)</sup> EGT L 141, 4.6.1999, s. 5.

<sup>(20)</sup> EGT L 103, 28.4.2000, s. 9.

<sup>(21)</sup> EGT L 167, 2.7.1999, s. 22.

<sup>(22)</sup> EGT L 311, 12.12.2000, s. 35.

<sup>(23)</sup> EGT L 281, 4.11.1999, s. 11.

<sup>(24)</sup> EGT L 287, 10.11.1999, s. 6.

<sup>(25)</sup> EGT L 310, 4.12.1999, s. 7.

<sup>(26)</sup> EGT L 79, 17.3.2001, s. 21.

<sup>(27)</sup> EGT L 336, 29.12.1999, s. 13.

<sup>(28)</sup> EGT L 100, 11.4.2001, s. 9.

<sup>(29)</sup> EGT L 95, 15.4.2000, s. 24.

<sup>(30)</sup> EGT L 100, 11.4.2001, s. 11.

<sup>(31)</sup> EGT L 103, 28.4.2000, s. 22.

<sup>(32)</sup> EGT L 26, 27.1.2001, s. 24.

Kommissionens förordning (EG) nr 1543/2001 <sup>(1)</sup>

Kommissionens förordning (EG) nr 1615/2001 <sup>(2)</sup>

Kommissionens förordning (EG) nr 1619/2001 <sup>(3)</sup>

Kommissionens förordning (EG) nr 1799/2001 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 453/2002 <sup>(5)</sup>

Kommissionens förordning (EG) nr 2396/2001 <sup>(6)</sup>

Kommissionens förordning (EG) nr 843/2002

Kommissionens förordning (EG) nr 982/2002 <sup>(7)</sup>

Kommissionens förordning (EG) nr 1284/2002 <sup>(8)</sup>

---

<sup>(1)</sup> EGT L 129, 11.5.2001, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 203, 28.7.2001, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT L 214, 8.8.2001, s. 21.

<sup>(4)</sup> EGT L 215, 9.8.2001, s. 3.

<sup>(5)</sup> EGT L 244, 14.9.2001, s. 12.

<sup>(6)</sup> EGT L 72, 14.3.2002, s. 9.

<sup>(7)</sup> EGT L 325, 8.12.2001, s. 11.

<sup>(8)</sup> EGT L 150, 8.6.2002, s. 45.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 47/2003**  
**av den 10 januari 2003**  
**om ändring av bilaga I till rådets förordning (EG) nr 2200/96**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 545/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 finns en förteckning över produkter som är avsedda att levereras i färskt tillstånd till konsumenten och som underkastas normer.
- (2) Detaljhandelsförpackningar som innehåller flera olika arter av frukt och grönsaker blir allt vanligare på marknaden, vilket är en följd av att vissa konsumenter efterfrågar den typen av produkter.
- (3) God affärssed innebär att färsk frukt och färska grönsaker som säljs i samma förpackning skall vara av samma kvalitet. Detta innebär att förteckningen över produkter som omfattas av handelsnormer måste

utvidgas till att omfatta produkter som i detaljhandelsförpackningar blandas med produkter som redan finns med i förteckningen.

- (4) Bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 skall följande läggas till:

”Andra produkter enligt artikel 1 som ingår i blandningar, i detaljhandelsförpackningar med en nettovikt under 3 kg, som innehåller minst en av de produkter som förtecknas i denna bilaga.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 84, 28.3.2002, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 48/2003

av den 10 januari 2003

## om fastställande av bestämmelser för blandningar av olika arter av färsk frukt och färska grönsaker i samma förpackning

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 545/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Detaljhandelsförpackningar som innehåller flera olika arter av frukt och grönsaker blir allt vanligare på marknaden, vilket är en följd av att vissa konsumenter efterfrågar den typen av produkter.
- (2) God affärssed innebär att färsk frukt och färska grönsaker som säljs i samma förpackning skall vara av samma kvalitet. För produkter som inte omfattas av gemenskapsnormer kan denna enhetlighet säkerställas genom hänvisning till allmänna bestämmelser.
- (3) I handelsnormerna finns det bestämmelser för märkning av förpackningar som innehåller frukt och grönsaker. När det gäller blandningar av olika arter av frukt och grönsaker i samma förpackning bör det utfärdas bestämmelser för märkning som är mindre strikta än vad normerna anger, bland annat med hänsyn till det tillgängliga utrymmet på etiketten. För att undvika att konsumenterna vilseleds bör det dock föreskrivas att samma upplysningar skall lämnas om produkterna, oavsett om de omfattas av handelsnormer eller ej.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Detaljhandelsförpackningar för färsk frukt och färska grönsaker med en nettovikt på högst tre kilo får innehålla blandningar av färsk frukt och färska grönsaker av olika arter, under följande förutsättningar:

- a) Produkterna skall vara homogena när det gäller kvalitet och, för varje berörd sort, uppfylla handelsnormerna, i enlighet med artikel 2.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 84, 28.3.2002, s. 1.

- b) Det skall finnas lämplig märkning på förpackningarna, i enlighet med artikel 3.

- c) Blandningen skall inte vara sådan att konsumenten vilseleds.

#### Artikel 2

Produkterna i den blandning som avses i artikel 1 skall vara klassificerade i samma klass (klass I, klass II eller klass Extra om det finns en klass Extra för var och en av de produkter som ingår i blandningen).

Om blandningarna innehåller frukt och grönsaker som inte omfattas av gemenskapens handelsnormer, skall frukterna och grönsakerna kunna klassificeras i samma klass enligt bestämmelserna i bilagan.

#### Artikel 3

Märkningen av de förpackningar som avses i artikel 1 och/eller de paket som dessa är förpackade i skall innehålla minst en av följande uppgifter:

- a) Namn och adress på packare och/eller avsändare eller märke som är officiellt utfärdat eller godkänt. Om märkning i form av en logotyp används skall det i närheten av logotypen stå "packare och/eller avsändare" (eller motsvarande förkortning).
- b) Beteckning för var och en av de produkter/arter som ingår i förpackningen.
- c) Sortnamn eller handelstyp för var och en av de produkter som ingår i blandningen om detta enligt gemenskapens handelsnormer krävs när produkterna inte är blandade.
- d) Ursprungsland för var och en av de berörda produkterna, intill namnet på motsvarande produkter.
- e) Klassificering.

För frukt och grönsaker som omfattas av gemenskapens handelsnormer skall dessa uppgifter ersätta de uppgifter som föreskrivs i normerna.

#### Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

**Kvalitetsbestämmelser för varje produkt som inte omfattas av gemenskapens handelsnormer****Minimikrav avseende kvalitet**

Om inte annat följer av de tillåtna toleranserna (se nedan) skall produkterna i samtliga klasser vara

- hela,
- friska, dvs. de får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion,
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar,
- praktiskt taget fria från skadedjur,
- praktiskt taget fria från skador orsakade av skadedjur,
- fria från onormal yttre fuktighet,
- fria från främmande lukt och/eller smak.

**Klass "Extra"**

Produkterna i denna klass skall vara av högsta kvalitet. De skall ha de egenskaper som är typiska för sorten och/eller handelstypen.

De får inte ha några fel med undantag av mycket små ytliga fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet eller presentation i förpackningen.

**Klass I**

Produkter i denna klass skall vara av god kvalitet. De skall ha de egenskaper som är typiska för sorten och/eller handelstypen.

De får dock ha mindre fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen.

**Klass II**

Denna klass omfattar produkter som inte uppfyller kraven för de högre klasserna men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

Fel får förekomma förutsatt att produkterna bibehåller sina väsentligaste egenskaper i fråga om kvalitet, hållbarhet och presentation.

**Kvalitetstoleranser**

I varje förpackning medges en viss mängd produkter som inte uppfyller kvalitetskraven för den angivna klassen.

— *Klass "Extra"*

5 % i antal eller vikt av produkter som inte uppfyller kraven för klassen, men som uppfyller kraven för klass I, eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

— *Klass I*

10 % i antal eller vikt av produkter som inte uppfyller kraven för klassen, men som uppfyller kraven för klass II, eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

— *Klass II*

10 % i antal eller vikt av produkter som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte produkter med rötangrepp eller annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion.

**Enhetlighet**

Produkterna skall ha samma ursprung och vara av samma sort eller handelstyp och kvalitet.

---



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 49/2003**  
**av den 10 januari 2003**  
**om utfärdande av importlicenser för vitlök för tremånadersperioden den 1 december 2002 till 28 februari 2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1881/2002 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 565/2002 av den 2 april 2002 om förvaltningsbestämmelser för tullkvoter och om införande av ett system med ursprungsintyg för vitlök som importeras från tredje land <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 8.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De kvantiteter som omfattas av licensansökningar som traditionella importörer och nya importörer lämnat in den 6 og den 7 januari 2003, i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 565/2002 överskrider de tillgängliga kvantiteterna för produkter med ursprung i andra tredjeländer än Kina och Argentina.
- (2) Det bör därför beslutas i vilken utsträckning de licensansökningar som skickats in till kommissionen den 9 januari 2003 kan beviljas och fram till vilka datum utfärdande av licenser, beroende på importörkategori och produkternas ursprung, bör stoppas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De ansökningar om importlicenser som lämnats in i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 565/2000 den 6 och den 7 januari 2003 och som insänts till kommissionen den 9 januari 2003 skall beviljas den procentuella andel av de begärda kvantiteterna som anges i bilaga I.

*Artikel 2*

För den kategori importör och det ursprung som berörs skall de ansökningar om importlicenser enligt artikel 3.1 i förordning (EG) nr 565/2002 som avser tremånadersperioden den 1 december 2002–28 februari 2003 och som lämnats in efter den 7 januari 2003 och före det datum som anges i bilaga II, avslås.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 285, 23.10.2002, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT L 86, 3.4.2002, s. 11.

## BILAGA I

Produkternas ursprung	Procentsatser för tilldelning		
	Kina	Andra tredje länder än Kina och Argentina	Argentina
— traditionella importörer (artikel 2 c i förordning (EG) nr 565/2002)	—	6,438 %	100 %
— nya importörer (artikel 2 e i förordning (EG) nr 565/2002)	—	6,438 %	100 %

X: För detta ursprung beviljas inga kvoter för den aktuella tremånadersperioden.

—: Ingen ansökan har överlämnats till kommissionen.

## BILAGA II

Produkternas ursprung	Datum	
	Kina	Andra tredje länder än Kina och Argentina
— traditionella importörer (artikel 2 c i förordning (EG) nr 565/2002)	28.2.2003	28.2.2003
— nya importörer (artikel 2 e i förordning (EG) nr 565/2002)	28.2.2003	28.2.2003

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 50/2003**

av den 10 januari 2003

**om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1896/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup>, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 6 till och med den 9 januari 2003 fastställas till 153,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 5.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 51/2003**

av den 10 januari 2003

**om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1897/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup> och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 6 till och med den 9 januari 2003, fastställas till 156,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 52/2003**

av den 10 januari 2003

**om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1898/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup>, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 6 till och med den 9 januari 2003 fastställas till 260,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 53/2003**  
**av den 10 januari 2003**  
**om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 <sup>(4)</sup> om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 26,027 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

<sup>(4)</sup> EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 10 december 2002

**om uppfyllandet av villkoren i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet**

(2003/9/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 87.3 e i detta,

med beaktande av rådets beslut av den 29 juli 2002 om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet,

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet, särskilt artikel 3 i detta tilläggsprotokoll,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan<sup>(1)</sup>, undertecknades den 4 oktober 1993.
- (2) Enligt artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet får Tjeckien, under de första fem åren efter avtalets ikraftträdande och genom undantag från punkt 1 iii i den artikeln, i omstrukturerings syfte undantagsvis bevilja offentligt stöd för stålprodukter, förutsatt att detta leder till att de företag som får stöd kan överleva under normala marknadsförhållanden vid utgången av omstruktureringsperioden, att stödbeloppet och stödets intensitet strängt begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att återställa denna konkurrenskraft, att stödet gradvis

sänks och att omstruktureringsprogrammet är kopplat till en övergripande rationalisering och kapacitetsminskning i Tjeckien.

- (3) Den inledande perioden om fem år löpte ut den 31 december 1996.
- (4) Tjeckien begärde i februari 1998 att perioden skulle förlängas.
- (5) Det är lämpligt att bevilja en förlängning av perioden med ytterligare åtta år från och med den 1 januari 1997, eller till dagen för Tjeckiens anslutning till Europeiska unionen om den dagen inträffar innan åttaårsperioden löpt ut.
- (6) I detta syfte undertecknade gemenskapen och Tjeckien den 9 oktober 2002 ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet och det protokollet tillämpas provisoriskt från och med den dagen.
- (7) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får den ovannämnda perioden förlängas under förutsättning att villkoren i artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet uppfylls.
- (8) I artikel 2 i tilläggsprotokollet anges som ett villkor för förlängningen av den ovannämnda perioden att Tjeckien skall förelägga kommissionen ett omstruktureringsprogram och företagsplaner som uppfyller kraven i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet och som har utvärderats och godkänts av landets nationella tillsynsmyndighet för statligt stöd (byrån för skydd av ekonomisk konkurrens).
- (9) Tjeckien förelade i juni, juli och september 2002 kommissionen ett omstruktureringsprogram och företagsplaner som har utvärderats och godkänts av byrån för skydd av ekonomisk konkurrens.

<sup>(1)</sup> EGT L 360, 31.12.1994, s. 2.

- (10) I artikel 3 i tilläggsprotokollet anges som ett villkor för förlängningen av den ovannämnda perioden att kommissionen skall göra en slutgiltig utvärdering av omstruktureringsprogrammet och företagsplanerna.
- (11) Kommissionen har gjort en slutgiltig utvärdering av det omstruktureringsprogram och de företagsplaner som Tjeckien har lagt fram. Utvärderingen visar att det behövs omstruktureringsstöd för att konkurrenskraften för vissa företag i den tjeckiska stålindustrin skall återställas. I utvärderingen bekräftas att genomförandet av omstruktureringsprogrammet och företagsplanerna kommer att leda till att företagen kan överleva under normala marknadsförhållanden senast vid utgången av omstruktureringsperioden, att stödbeloppet och stödets intensitet strängt begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att uppnå detta mål, att omstruktureringsstödet till den tjeckiska stålindustrin kommer att upphöra vid utgången av 2003 och att omstruktureringsprogrammet är kopplat till en övergripande rationalisering och minskning av den samlade produktionskapaciteten i Tjeckien. Slutsatsen av utvärderingen är därför att det omstruktureringsprogram och de företagsplaner som Tjeckien har lagt fram uppfyller kraven i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet.

- (12) Villkoren i artiklarna 2 och 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet är därför uppfyllda.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Det omstruktureringsprogram och de företagsplaner som Tjeckien förelagt kommissionen enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, beträffande förlängning av den period som anges i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet uppfyller kraven i artikel 8.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2002.

*På rådets vägnar*

P. S. MØLLER

*Ordförande*

---



# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 10 januari 2003

### om ett samordnat program för offentlig kontroll av livsmedel för 2003

[delgivet med nr K(2002) 5556]

(Text av betydelse för EES)

(2003/10/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/397/EEG av den 14 juni 1989 om offentlig kontroll av livsmedel<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 14.3 i detta,

efter samråd med Ständiga livsmedelskommittén om livsmedelskedjan och djurhälsa, och

av följande skäl:

- (1) För att den inre marknaden skall fungera väl är det nödvändigt att inrätta samordnade program för livsmedelskontroll på gemenskapsnivå som har till syfte att harmonisera genomförandet av officiella kontroller i medlemsstaterna.
- (2) I sådana program ligger tyngdpunkten på kontroll av efterlevnad av gemenskapslagstiftningen, skydd av folkhälsan, konsumentintressen och god handelssed.
- (3) Enligt artikel 3 i rådets direktiv 93/99/EEG av den 29 oktober 1993 om ytterligare åtgärder för offentlig kontroll av livsmedel<sup>(2)</sup> skall de laboratorier som avses i artikel 7 i direktiv 89/397/EEG uppfylla kriterierna i Europastandardens EN 45000-serie som nu ersatts av EN ISO 17025:2000.
- (4) När nationella program och samordnade program genomförs samtidigt kan resultaten ge upplysningar och erfarenheter som framtida kontrollverksamhet och lagstiftning kan grundas på.

1. Under 2003 bör medlemsstaterna genomföra inspektioner och kontroller och vid behov ta prover och analysera dessa i laboratorier i syfte att

— övervaka att olivoljor är klart och korrekt märkta enligt gemenskapens bestämmelser,

— undersöka säkerheten hos vissa fiskeprodukter (bakteriologisk säkerhet hos kokta skaldjur och blötdjur och histaminhalten hos vissa fiskarter i familjerna *Scombridae*, *Clupeioidi*, *Engraulidae* och *Coryphaenidae*).

2. Även om det i denna rekommendation inte fastställs hur ofta provtagningar och inspektioner skall ske, bör medlemsstaterna ändå se till att sådana sker tillräckligt ofta för att man skall få en överblick över situationen med avseende på den aktuella frågan i varje medlemsstat.

3. För att underlätta jämförelsen av resultaten bör medlemsstaterna lämna in de begärda uppgifterna uppställda enligt de rapportblanketter som bifogas denna rekommendation. Informationen skall sändas till kommissionen senast den 1 maj 2004 tillsammans med en förklaring.

4. Livsmedel som lämnas in för analys i enlighet med detta program bör lämnas till laboratorier som uppfyller bestämmelserna i artikel 3 i direktiv 93/99/EEG. Om sådana laboratorier inte finns i medlemsstaterna för vissa analyser i denna rekommendation, kan dock medlemsstaterna även utse andra laboratorier som kan utföra dessa analyser.

<sup>(1)</sup> EGT L 186, 30.6.1989, s. 23.

<sup>(2)</sup> EGT L 290, 24.11.1993, s. 14.

## 5. Märkning av olja som framställts av oliver

Resultaten av kontrollerna bör protokollföras på rapportblanketten i bilaga I till denna rekommendation.

### 5.1. Programmets omfattning

År 2001 konstaterades ett problem med kontamination med polycykliska aromatiska kolväten (PAH, t.ex. benz(a)-pyren) i olja i en lägre kategori, känd som olivolja av olivrestprodukter. Medlemsstaterna konstaterade vid sina undersökningar ett problem med märkningen för olika kategorier av olja som framställts av oliver, där man blandat samman olja av olivrestprodukter, olivolja och jungfruolja. Detta skapade svårigheter när det gällde att hantera kontamineringen. Man fann inkorrekta eller missvisande varuetiketter när det gällde kategorin av olja i de produkter som saluförts. Dessutom konstaterade man en tänkbar olaglig blandning av oljor i en lägre kategori med oljor i en högre kategori. Detta missleder inte bara konsumenterna utan det utgör även en risk för människors hälsa om kontaminerad olja i en lägre kategori kan förekomma.

Syftet med denna del av programmet är att kontrollera att oljeprodukter som är framställda av oliver är korrekt märkta för att säkerställa att olaglig blandning med olivolja i en lägre kategori som kan vara kontaminerad inte sker, vilket annars skulle kunna utgöra en hälsorisk för konsumenterna. Detta bidrar även till att hantera riskerna med tänkbart kontaminerad olja och att undvika att konsumenterna vilseleds.

### 5.2. Provtagning och analysmetod

Medlemsstaternas behöriga myndigheter bör göra kontroller och, där så är möjligt, dokumentkontroller i produktionsledet före saluförande i detaljhandelsledet för att omfatta produkter för direkt försäljning till konsumenterna samt även på andra lämpliga ställen, t.ex. inom grossisthandeln för att omfatta produkter avsedda för catering. Syftet med kontrollerna är att kontrollera att märkningen av oljor som framställts av oliver är korrekt när det gäller kategori av olja i produkten med hänvisning till Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel<sup>(1)</sup>, rådets förordning 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter<sup>(2)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 1019/2002 av den 13 juni 2002 om saluföringsnormer för olivolja<sup>(3)</sup>.

Prover på produkterna bör tas och analyseras för att fastställa oljekomponenterna med hänvisning till kommissionens förordning (EEG) nr 2568/91<sup>(4)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 796/2002<sup>(5)</sup>.

Medlemsstaternas behöriga myndigheter får själva bestämma på vilken nivå provtagning skall ske.

## 6. Säkerhet hos fiskeprodukter: Bakteriologisk säkerhet hos kokta skaldjur och blötdjur

### 6.1. Programmets omfattning

Den mikrobiologiska kvaliteten på kokta skaldjur och blötdjur är ofta kritisk. Dessa produkter kan bli en grogrund för utveckling av många olika mikroorganismer. Dessutom gör vissa specifika produktionsförhållanden, t.ex. kokning ombord på fiskefartyg, nedkyllning med havsvatten, intensiv behandling och lång transport, att de blir mottagliga för oönskad kontaminering och utveckling av mikroorganismer.

I kommissionens beslut 93/51/EEG<sup>(6)</sup> fastställs några mikrobiologiska kriterier för dessa produkter. Kriterierna omfattar slutproduktskriterier för *Staphylococcus aureus* och *Salmonella* och behandlingskriterier för *Escherichia coli*, värmeteranta koliforma bakterier och mesofila aerobiska bakterier. På senaste tiden har man särskilt fäst uppmärksamheten på risken för människors hälsa när det gäller förekomst av patogen *Vibrio parahaemolyticus* i denna typ av produkter. Det finns dock fortfarande inte tillräcklig vetenskaplig information för att fastställa kriterier i EU-lagstiftningen för detta patogen/denna produktkombination.

Syftet med den här delen av programmet är att undersöka den mikrobiologiska säkerheten när det gäller kokta skaldjur och blötdjur för att främja en hög konsumentskyddsnivå och att samla in information om förekomsten av patogena mikroorganismer och indikatormikroorganismer i dessa produkter.

### 6.2. Provtagning och analysmetod

Undersökningarna bör omfatta kokta skaldjur och blötdjur innan de släpps ut på marknaden, i produktionsledet och i saluföringsledet. Medlemsstaternas behöriga myndigheter bör ta stickprover av produkterna på marknaden, särskilt i detaljhandelsledet i syfte att kontrollera förekomsten av *Salmonella* och antalet mikroorganismer av *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli* och det totala antalet för *Vibrio parahaemolyticus*. Stickproverna, som vart och ett utgör minst 100 gram, bör behandlas på ett hygieniskt sätt, placeras i kyl behållare och omedelbart skickas till laboratorium för analys.

Medlemsstaternas behöriga myndigheter får själva bestämma på vilken nivå provtagning skall ske.

<sup>(1)</sup> EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.

<sup>(2)</sup> EGT L 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(3)</sup> EGT L 155, 14.6.2002, s. 27.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 5.9.1991, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 128, 15.5.2002, s. 8.

<sup>(6)</sup> EGT L 13, 21.1.1993, s. 11.

Laboratorierna kan själva välja vilken metod de vill använda, under förutsättning att resultaten motsvarar de mål som skall uppnås. Dock rekommenderas användningen av den allra senaste versionen av standarden ISO 6579 för att påvisa antalet mikroorganismer av *Salmonella* och den senaste versionen av standarden EN/ISO 6888-1,2 rekommenderas för *Staphylococcus aureus*, den senaste versionen av ISO 16649-1,2,3 för *Escherichia coli* och den senaste versionen av standarden ISO 8914 med MPN-teknik<sup>(1)</sup> rekommenderas för *Vibrio parahaemolyticus*. Andra likvärdiga metoder som godkänts av behöriga myndigheter får också användas.

Resultaten av kontrollerna bör protokollföras på rapportblanketten i bilaga II till denna rekommendation.

## 7. Säkerhet när det gäller fiskeprodukter: histaminhalterna i vissa fiskarter

### 7.1. Programmets omfattning

Konsumenter har blivit sjuka av att äta fiskeprodukter, som innehåller höga halter av histamin. Histamin och andra aminer bildas genom tillväxt av vissa bakterier som ett resultat av felaktiga tids- och temperaturförhållanden och ohygieniska rutiner i samband med fångst, förvaring, behandling och distribution av fiskeprodukter. Fisk från familjerna *Scombridae*, *Clupeidae*, *Engraulidae* och *Coryphaenidae*, som omfattar t.ex. tonfisk, sardiner, makrill, havsöronsnäcka är de som är vanligast förekommande när det gäller denna typ av matförgiftning på grund av att de innehåller höga halter av aminosyran histidin, vilken anses vara moderjon till histamin. I rådets direktiv 91/493/EEG om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter<sup>(2)</sup> fastställs säkerhetskrav som rör de tillåtna gränsvärdena för histamin, stickprovstagning och analysmetoder.

Syftet med den här delen av programmet är att kontrollera att fiskeprodukter som släpps ut på marknaden inte överstiger de gränser för histamin som fastställs i gemenskapslagstiftningen för att säkerställa en hög konsumentkydds nivå.

### 7.2. Provtagning och analysmetod

Medlemsstaterna bör utföra kontroller på auktioner och grossistmarknader, på företag och i detaljhandelsledet för att kontrollera att fiskeprodukterna inte överskrider den histaminhalt som anges nedan. Kontrollerna bör omfatta fisk från familjerna *Scombridae*, *Clupeidae*, *Engraulidae* och *Coryphaenidae* både färska, frysta, beredda, behandlade och konserverade.

Enligt direktiv 91/493/EEG skall nio prov tas från varje parti. Dessa måste uppfylla följande krav:

- Medelvärdet får inte överstiga 100 ppm.
- Två prover kan ha ett värde över 100 ppm men under 200 ppm.
- Inget prov får ha ett värde över 200 ppm.

Produkter som har behandlats med enzymmognadsbehandling i saltlake kan dock ha en högre histaminhalt, men den får inte överstiga värdena ovan.

Undersökningar bör utföras enligt pålitliga vetenskapligt erkända metoder, t.ex. högupplösande vätskekromatografi (HPLC).

Medlemsstaternas behöriga myndigheter får själva bestämma på vilken nivå provtagning skall ske.

Resultaten från de efterföljande kontrollerna bör protokollföras på rapportblanketten i bilaga III till denna rekommendation.

Utfärdad i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> Använd  $3 \times 3$  MPN-teknik med alkaliskt peptonvatten (ASPW) som berikningskultur på följande sätt: Framställ en första  $10^{-1}$ -lösning av livsmedlet samt två tiofaldiga förtunnningar (dvs.  $10^{-2}$  och  $10^{-3}$ -lösningar där ASPW används som förtunningsvätska. För varje förtunning tillsätts 1 ml till de tre rören som innehåller 9 ml av ASPW i enkel styrka. Förfarandena för inkubation, subkultur och identifiering genomförs enligt ISO 8914. Ett rör som visar belagd förekomst av *V. parahaemolyticus* anses positivt. MPN-tabeller finns i bilaga B till ISO 4831. Multiplikation av MPN-indexet med 10 ger antalet *V. parahaemolyticus* per gram.

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.



## BILAGA II

SÄKERHET NÄR DET GÄLLER FISKEPRODUKTER  
MIKROBIOLOGISK SÄKERHET NÄR DET GÄLLER KOKTA SKALDJUR OCH BLÖTDJUR

Medlemsstat: .....

Produktionslandet      Detaljhandelslandet

BAKTERIOLOGISKA PATOGENER	PRODUKT-IDENTIFIKATION	ANTAL PROV	ANALYSRESULTAT (1)			VIDTAGNA ÅTGÄRDER (ANTAL)											
			T	A	I	Ingen	Muntlig varning	Skriftlig varning	Krav på förbättrad internkontroll	Krav på tillbakadragning av produkten	Administrativ sanktion	Rättssak	Annan				
<i>Salmonella</i> spp. n=5 c=0 Ingen i 25 g																	
<i>Staphylococcus aureus</i> n=5 c=2 m=100 cfu/g M=1 000 cfu/g																	
<i>Escherichia coli</i> n=5 c=1 m=100 cfu/g M=1 000 cfu/g																	
Totalt antal <i>Vibrio parahaemolyticus</i> (2) n=5 c=2 m=10 cfu/g M=100 cfu/g																	

(1) T = Tillfredsställande, A = Acceptabel, I = Insatisfactorio. Icke tillfredsställande. När det gäller *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli* och *Vibrio parahaemolyticus* är resultatet tillfredsställande om alla femna värden är mindre än 3m, adert är acceptabelt, om högst c antal värden ligger mellan 3m och 10m (= M); det är icke tillfredsställande, om ett eller flera värden är större än M eller mer än c antal värden ligger mellan 3m och M.

(2) Syftet med undersökningen är att samla in uppgifter om innehållet i dessa bakterier i kokta skaldjur och blötdjur inom EU, och det rekommenderade kriteriet är en indikator för hygien i samband med produktion och hantering. Kriteriet är endast vägledande.

BILAGA III

SÄKERHET NÄR DET GÄLLER FISKEPRODUKTER  
 HISTAMINHALTEN I FISKARTER I FAMILJERNA SCOMBRIDAE, CLUPEIDAE, ENGRAULIDAE OCH CORIENIDAE

Medlemsstat: .....

PRODUKT-IDENTIFIKATION	ANTAL PRODUKT-KONTROLLER	ANALYSRESULTAT (HISTAMIN)		VIDTAGNA ÅTGÄRDER (ANTAL)						Rättsak	Annan		
		Tillfredsställande	Ikke tillfredsställande	Ingen	Muntlig varning	Skriftlig varning	Krav på förbättrad internkontroll	Försäljningsförbud	Administrativ sanktion				

Auktion/grossistmarknad      Produktionsföretag      Detaljistföretag

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 10 januari 2003

**om ändring av rådets direktiv 85/511/EEG när det gäller förteckningarna över laboratorier med tillstånd att hantera levande mul- och klövsjukevirus**

[delgivet med nr K(2002) 5559]

(Text av betydelse för EES)

(2003/11/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 85/511/EEG av den 18 november 1985 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 13.2 andra stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) Eftersom den rutinmässiga vaccineringen mot mul- och klövsjukevirus upphörde i gemenskapen 1991 har mottagligheten för denna sjukdom ökat i gemenskapens besättningar. Det är därför av yttersta vikt att de laboratorier som hanterar viruset gör detta enligt rigorösa säkerhetsbestämmelser, så att virus inte sprids och hotar gemenskapens besättningar.
- (2) Genom direktiv 85/511/EEG upprättas en förteckning över nationella och kommersiella laboratorier med tillstånd att hantera levande mul- och klövsjukevirus. Enligt detta direktiv skall laboratorierna uppfylla de miniminormer som rekommenderas av Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO).
- (3) Vissa medlemsstater har beslutat att upphöra med hanteringen av mul- och klövsjukevirus i vissa laboratorier, medan andra medlemsstater har lämnat de garantier som krävs för att det skall vara säkerställt att de

godkända laboratorierna uppfyller villkoren. Dessutom har i vissa fall uppgifterna om de laboratorier som finns förtecknade i direktiv 85/511/EEG ändrats.

- (4) Således bör förteckningarna över laboratorier uppdateras i enlighet med bilagorna A och B till direktiv 85/511/EEG.
- (5) Direktiv 85/511/EEG bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagorna A och B till rådets direktiv 85/511/EEG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 315, 26.11.1985, s. 11.

## BILAGA

## "BILAGA A

**Kommersiella laboratorier med tillstånd att hantera levande mul- och klövsjukesvirus för vaccinproduktion**

TYSKLAND	Bayer AG, Köln
FRANKRIKE	Merial, SAS, Laboratoire IFFA, Lyon
NEDERLÄNDERNA	CIDC-Lelystad, Central Institute for Animal Disease Control, Lelystad
FÖRENADE KUNGARIKET	Merial, SAS, Pirbright Laboratory, Pirbright

## BILAGA B

**Nationella laboratorier med tillstånd att hantera levande mul- och klövsjukesvirus**

BELGIEN	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR, Uccle
DANMARK	Danish Veterinary Institute, Department of Virology Lindholm
TYSKLAND	Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, — Anstaltsteil Tübingen — Anstaltsteil Friedrich Loeffler Institut, Insel Riems
GREKLAND	Instituto Afthódoys Pyretoý, Agía Paraskeví Attikís
SPANIEN	Laboratorio Central de Sanidad Animal INIA (CSIA-INIA), Valdeolmos, Madrid
FRANKRIKE	Agence Francaise de Securite Sanitaire des Aliments (AFSSA) — Laboratoire d'etudes et de recherches en pathologie bovine et hygiene des viandes, Lyon — Laboratoire d'etudes et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maison- Alfort
ITALIEN	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Brescia
NEDERLÄNDERNA	CIDC-Lelystad, Central Institute for Animal Disease Control, Lelystad
ÖSTERRIKE	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling
FÖRENADE KUNGARIKET	Institute for Animal Health, Pirbright"



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 januari 2003

## om ändring av beslut 92/452/EEG om upprättande av en förteckning över embryosamlingsgrupper och embryoproduktionsgrupper som godkänts i tredje land för export av embryon från nötkreatur till gemenskapen, när det gäller Förenta staterna och Schweiz

[delgivet med nr K(2002) 5560]

(Text av betydelse för EES)

(2003/12/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur EGT L 302, 19.10.1989, s. 1., senast ändrat genom kommissionens beslut 94/113/EEG L 53, 24.2.1994, s. 23., särskilt artikel 8 i detta, och

av följande skäl:

- (2) Kommissionen har också mottagit garantier för uppfyllandet av kraven i artikel 8 i direktiv 89/556/EEG från de behöriga veterinärmyndigheterna i Förenta staterna och Schweiz. De berörda länderna och de aktuella samlingsgrupperna har officiellt godkänts för export till gemenskapen.
- (3) Beslut 92/452/EEG bör därför ändras.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

- (1) De behöriga veterinärmyndigheterna i Förenta staterna och Schweiz har begärt ändring av den förteckning som upprättades genom kommissionens beslut 92/452/EEG L 250, 29.8.1992, s. 40., senast ändrat genom beslut 2002/637/EEG L 206, 3.8.2002, s. 29., över grupper som på deras territorium är officiellt godkända för export av embryon från tama nötkreatur till gemenskapen.

I bilagan till beslut 92/452/EEG

1. skall raden för Förenta staternas grupp nr 96ID083 strykas,
2. skall raden för Förenta staternas grupp nr<sup>o</sup>1WI098 ersättas med följande:

"US		01WI098 E 1306		Dairyland Veterinary Practice 370 Flower Court Platterville, WI 53818	Dr Leah Penza"
-----	--	-------------------	--	---	----------------

3. skall följande rad läggas till raderna om Förenta staternas grupper:

"US		02ID106 E 1107		Western Genetics, Inc. 2875 E. 3000 N. Sugar City, ID 83448	Dr Galen B. Lusk"
-----	--	-------------------	--	---	-------------------

4. skall följande rad läggas till raderna om Schweiz grupper:

"CH		CH-ET-1133		Embryotransfer Pokorny Murtenstrasse 22 CH-3177 Laupen	Dr Eli Schipper Dr Norbert Staüber"
-----	--	------------	--	--	--

*Artikel 2*

Detta beslut skall tillämpas från och med den 31 januari 2003.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS BESLUT**  
**av den 10 januari 2003**  
**om tillfällig införsel av hästar som deltar i förolympiska testtävlingarna 2003 i Grekland**

[delgivet med nr K(2002) 5561]

(Text av betydelse för EES)

(2003/13/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning av hästdjur och import av sådana från tredje land<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/160/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19 ii i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens beslut 92/260/EEG av den 10 april 1992 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för tillfällig införsel av registrerade hästar<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom beslut 2002/635/EG<sup>(4)</sup>, måste det finnas garantier för att okastrerade hästar av hankön som är äldre än 180 dagar inte utgör en risk när det gäller spridning av virusarterit.
- (2) De registrerade hästar som skall delta i förolympiska testtävlingarna i Grekland i augusti 2003 kommer att veterinärövervakas av de behöriga myndigheterna i Grekland och Internationella Ridsportförbundet (FEI).
- (3) Vissa hästar av hankön som kvalificerat sig för att delta i denna tävling på hög nivå kanske inte uppfyller kraven i beslut 92/260/EEG i fråga om virusarterit.
- (4) Det bör föreskrivas ett undantag från kraven för hästar som tillfälligt förs in för den här tävlingen. Undantaget bör göras under omständigheter som utesluter risken för spridning av virusarterit.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Genom undantag från beslut 92/260/EEG skall medlemsstaterna tillåta tillfällig införsel av okastrerade registrerade hästar som skall delta i förolympiska testtävlingarna i Grekland i augusti 2003, utan att kräva de garantier som anges i det beslutet i fråga om virusarterit, under förutsättning att villkoren i punkt 2 är uppfyllda.

2. Det djurhälsointyg som upprättats i enlighet med bilaga II till beslut 92/260/EEG skall uppfylla följande krav:

a) I avdelning III skall leden e och v i det tillämpliga intyget för virusarterit strykas av den officielle veterinär som undertecknar intyget.

b) Följande skall läggas till i intyget:

”Registrerad häst med tillstånd enligt kommissionens beslut 2002/13/EG (\*).

(\*) EGT L 7, 11.1.2003.”

c) Följande skall läggas till den deklaration som bifogas intyget:

”Den häst som detta intyg avser kommer inte att användas för avel eller uppsamling av sperma under den tid som den vistas i en medlemsstat i Europeiska unionen.

Åtgärder har vidtagits för omedelbar transport av hästen ut ur Europeiska unionen efter det att Förolympiska testtävlingarna har avslutats.”

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 42.

<sup>(2)</sup> EGT L 53, 23.2.2002, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 130, 15.5.1992, s. 67.

<sup>(4)</sup> EGT L 206, 3.8.2002, s. 20.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 januari 2003

## om ändring av beslut 2001/783/EG när det gäller skydds- och övervakningszoner för bluetongue samt villkor för förflyttning av djur för omedelbar slakt

[delgivet med nr K(2002) 5562]

(Text av betydelse för EES)

(2003/14/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av bluetongue<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.2 d, artikel 8.3, artikel 9.1 c och artikel 12.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av utvecklingen av bluetongue-situationen i fyra medlemsstater under 2001, antogs kommissionens beslut 2001/783/EG av den 9 november 2001 om ändring av de skydds- och övervakningszoner som inrättats i gemenskapen när det gäller bluetongue och om fastställande av regler för förflyttning av djur inom och från zonerna<sup>(2)</sup>, senast ändrat genom beslut 2002/906/EG<sup>(3)</sup>.
- (2) Av resultaten från de epidemiologiska undersökningar som genomfördes av Spanien framgår det tydligt att Balearerna är fria från bluetongue och de bör därför, enligt Spaniens begäran, strykas ur bilaga I B till beslut 2001/783/EG.
- (3) Eftersom serotyp 2 är den enda serotyp som finns i provinserna Isernia och l'Aquila bör den epidemiologiska situationen i dessa båda provinser anses som likvärdig med den som råder i Latium och Toscana. I enlighet med Italiens begäran bör dessa båda provinser flyttas från bilaga I A med förteckning över områden där serotyperna 2 och 9 finns, till bilaga I C med förteckning över områden där endast serotyp 2 finns.
- (4) Under vektorns aktivitetsperiod under 2002 och efter vaccineringarna har viruset inte förekommit mer i de regioner som anges i bilaga I B än i de regioner som anges i bilaga I C, och de båda bilagorna bör därför slås samman, eftersom de numera är likvärdiga i epidemiologiskt hänseende.

- (5) Bestämmelser bör införas för förflyttning av djur som skall slaktas när risken för kontakt mellan dessa djur och vektorer kan uteslutas i och med inträdet i en zon utan restriktioner till slakteriet.
- (6) Beslut 2001/783/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2001/783/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall fjärde strecksatsen utgå.
2. Artikel 5 a skall ersättas med följande:
  - "a) Antingen har ingen virusförekomst konstaterats i ett område på 20 km runt ursprungsgården under minst 100 dagar före förflyttningen,
 

eller: om vaccineringen är frivillig i ett epidemiologiskt viktigt område runt ursprungsplatsen för djuren med täckning på över 80 %, och djuren har vaccinerats för mer än 30 dagar sedan görs en bedömning från fall till fall om eventuell kontakt mellan djur och vektorer under transport från inträdet i en zon utan restriktioner till slakteriet, med beaktande av följande faktorer:

    - i) Avståndet från inträdespunkten i en zon utan restriktioner till slakteriet, och uppgifter om entomologin längs vägen.
    - ii) Den tidpunkt under dagen då transporten äger rum i förhållande till vektorernas aktiva period.
    - iii) Eventuell användning av insekticider i enlighet med direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och restsammansatser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav (\*).

(\* EGT L 125, 23.5.1996, s. 10."

<sup>(1)</sup> EGT L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(2)</sup> EGT L 293, 10.11.2001, s. 42.

<sup>(3)</sup> EGT L 313, 16.11.2002, s. 30.

3. Bilaga I skall ersättas med bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder som de tillämpar för handel så att dessa överensstämmer med detta beslut och skall omedelbart på lämpligt sätt offentliggöra och informera om de åtgärder som vidtagits. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## "BILAGA I

**(skydds- och övervakningszoner)**

## BILAGA I A

*Italien:*

Sicilien: Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Messina, Palermo, Ragusa, Siracusa, Trapani

Kalabrien: Catanzaro, Cosenza, Crotona, Reggio Calabria, Vibo Valentia

Basilicata: Matera, Potenza

Apulien: Bari, Brindisi, Foggia, Lecce, Taranto

Kampanien: Avellino, Benevento, Caserta, Napoli, Salerno

## BILAGA I B

*Frankrike:*

Corse du sud, Haute Corse

*Italien:*

Sardinien: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano

Latium: Viterbo, Latina, Frosinone, Roma

Toscana: Grosseto, Livorno, Pisa, Massa-Carrara

Molise: Isernia

Abruzzerna: Aquila

## BILAGA I C

*Grekland:* alla län (nomos)."

---

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 januari 2003

## om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma i Slovenien

[delgivet med nr K(2002) 5564]

(Text av betydelse för EES)

(2003/15/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens beslut 2000/39/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 7.1 och 8.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2002/613/EG<sup>(3)</sup> fastställs en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna medger import av sperma från tamdjur av svin, och en förteckning över godkända stationer för insamling av sperma från dessa tredje länder vid export till gemenskapen.
- (2) Mot bakgrund av den djurhälsosituation som uppnåtts i Slovenien och efter besök på plats anser kommissionen att landet bör läggas till i förteckningen över tredje länder från vilka import är tillåten enligt beslut 2002/613/EG.
- (3) De behöriga veterinärmyndigheterna i Slovenien har överlämnat förteckningar över officiellt godkända stationer för insamling av sperma vid export till gemenskapen av sperma från tamsvin.
- (4) De behöriga veterinärmyndigheterna i Slovenien har gett kommissionen garantier för att villkoren i artikel 8 i direktiv 90/429/EEG uppfylls, och de berörda seminestationerna har officiellt godkänts för export till gemenskapen.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2002/613/EG ändras på följande sätt:

- a) Slovenien skall läggas till i bilaga II.

- b) Slovenien skall läggas till i titeln i bilaga IV.

- c) I bilaga V skall följande rader läggas till för Slovenien:

ISO	Godkännandenummer	Den godkända seminestationens namn och adress
SLOVENIEN		
SI	SI 593	Station för insamling av sperma från svin, Murska Sobota; Sloveniens jord- och skogsbruksmyndighet, Jord- och skogsbrukscentret i Murska Sobota Štefana Kovača 40 9000 Murska Sobota
SI	SI 594	Station för insamling av sperma från svin, Ptuj; Sloveniens jord- och skogsbruksmyndighet, Jord- och skogsbrukscentret i Ptuj Ormoška cesta 28 2250 Ptuj

*Artikel 2*

Detta beslut skall tillämpas från och med den 31 januari 2003.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 62.

<sup>(2)</sup> EGT L 13, 19.1.2000, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT L 196, 25.7.2002, s. 45.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 januari 2003

## om ändring av beslut 2000/159/EG om preliminärt godkännande av restsubstansplaner från tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG

[delgivet med nr K(2002) 5565]

(Text av betydelse för EES)

(2003/16/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och restsubstanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav och om upphävande av direktiv 85/358/EEG och 86/469/EEG samt beslut 89/187/EEG och 91/664/EEG<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 29 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får och getter, svin och fårskt kött eller köttprodukter<sup>(2)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 1452/2001<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2000/159/EG av den 8 februari 2000 om preliminärt godkännande av restsubstansplaner från tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG<sup>(4)</sup>, genom beslut 2002/336/EG<sup>(5)</sup>, förtecknas de tredje länder som har lagt fram en plan, i vilken det anges vilka garantier som det tredje landet erbjuder i fråga om kontroll av de grupper av restsubstanser och ämnen som avses i bilaga I till direktiv 96/23/EG.
- (2) Vissa tredje länder lämnade in till kommissionen sina kontrollplaner för restsubstanser för produkter och arter som ursprungligen inte fanns med i bilagan i beslut

2000/159/EG. Utvärderingen av dessa kontrollplaner och den kompletterande information kommissionen bitt om har gett tillräckliga garantier när det gäller kontroll av restsubstanser i dessa tredje länder när det gäller de angivna produkterna och arterna.

- (3) Beslut 2000/159/EG bör således ändras.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till beslut 2000/159/EG ändras enligt vad som anges i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

<sup>(3)</sup> EGT L 198, 21.7.2001, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 51, 24.2.2000, s. 30.

<sup>(5)</sup> EGT L 116, 3.5.2002, s. 51.



BILAGA

Bilagan till beslut 2000/159/EG ska ändras på följande sätt:

De rader som berör Belize, Estland, Falklandsöarna, Moçambique, Namibia, Nya Kaledonien, Taiwan och Venezuela ska ersättas med följande rader:

ISO kod	Land	Nötkreatur	Får/getter	Svin	Hästdjur	Fjäderfä	Vattenbruk	Mjök	Ägg	Kanin	Vilt levande djur	Hägnat vilt	Honung
BZ	Belize						X						
EE	Estland	X	X	X	X <sup>(1)</sup>	X	X	X	X		X		X
FK	Falklandsöarna		X										
MZ	Moçambique						X						
NA	Namibia	X	X				X				X	X	
NC	Nya Kaledonien	X					X				X	X	
TW	Taiwan						X						X
VE	Venezuela						X						

<sup>(1)</sup> Export av levande hästar för slakt (endast livsmedelsproducerande djur).